

琉球・亜熱帯建築の周辺

かぬち

Kanuchi

No.26 2022  
July



Architect of OKINAWA

公益社団法人日本建築家協会沖縄支部



# かぬち kanuchi No.26 <sup>2022</sup> July

支部長挨拶 Director's Greeting	2
公益社団法人 日本建築家協会 (JIA) 沖縄支部 2021年度 (第25回) 通常総会議事録 Japan Institute of Architects (JIA) Okinawa Chapter Minutes from the 2021 (25th) Ordinary General Meeting	4
JIA 沖縄支部 オンラインツアー Japan Institute of Architects (JIA) Okinawa Chapter Minutes from the 2021 (25th) Ordinary General Meeting	5
第7回沖縄建築賞 The 7th Okinawa Architecture Awards	6
第10回沖縄県設計アンダー40競技 ティーダフラッグス2021大度浜海岸の公衆トイレと休憩所 The 10th competition facility name: Tida Flags 2021 Fina Screening Results	8
沖縄県アンダー40設計競技「ティータフラッグス」の10年を振り返る Looking Back on 10 Years of Tida Flags, Okinawa's Under 40 Design Competition	10
ローカリティーへの挑戦 ー日本ベトナム建築コロキアムー Challenge for LocalityJapan-Vietnam Architecture Colloquium	18
公共建築の日・公共建築月間 WEB 講演会 Public Architecture Day & Public Architecture Month:Online Conference	19
琉球浪漫2022沖縄建築展 首里城の輪郭展～細部から見える首里城の魅力～ Ryukyu Romanticism 2022 Okinawa Architectural ExpoAn Expo on the Contours of Shuri Castle: The Appeal of Shuri Castle Lies in the Details	20
JIA オンライン建築家交流戦 近畿支部 (滋賀・京都) VS 沖縄支部 交流イベント JIA Online Architect DuelKinki Chapter (Shiga/Kyoto) vs Okinawa Chapter Networking Event	22
JIA 建築家大会2022沖縄 「首里城の輪郭」ー失われたことで みえてくるものー 0000:Event Theme: The Contours of Shuri Castle: What Loss Presents	23
第25回 卒業設計作品選奨 The 25rd Japan Institute of Architects Okinawa Branch The 25rd Diploma Design Competition	26
JJIA 沖縄支部国際交流活動報告書 JIA Okinawa Chapter International Exchange Activity Report	34
追悼 又吉青春様 Mourning the Passing of Kiyoharu Matayoshi	48
JIA 沖縄支部 新規会員のご紹介 Introduction of New JIA Okinawa Branch Members	50
JIA 沖縄支部 会員名簿 JIA Okinawa Branch Membership	51



## 支部長あいさつ

公益社団法人 日本建築家協会（JIA）沖縄支部

支部長 伊良波 朝義

平素より（公社）日本建築家協会（JIA）沖縄支部の活動に格別のご高配を賜り、心より感謝申し上げます。法人協力会員の皆様におかれましては、毎年各事業に対し多大なご協力を賜り、この場をお借りしてお礼申し上げます。

沖縄支部は1997年6月に九州支部より分離し、現在支部発足25年目となります。JIAは全国に10支部あり、1県1支部は北海道と沖縄のみとなっております。

日本唯一の亜熱帯気候に属し、独特の文化圏を持つ沖縄建築を再考し、世界に誇れる建築文化の将来像を、会員と共につくりあげていくことを2019年度から事業計画の中心に据え支部活動を行ってまいりました。市民に対して「頼れるJIA」として、会員に対して「学べるJIA」として、また組織として「楽しむJIA」を掲げ、地域の独自性を活かした活動や建築文化の向上に努めて参りたいと思います。

昨年5月の通常総会において2期目の拝命を受け、支部活動をスタート致しましたが、新型コロナウイルス感染症の猛威は収まらず、昨年11月に予定していました建築家大会を本年10月へ延期し、安全・安心な大会はもとより、ここ沖縄の地で開催する意義を再確認し、コロナ禍で得られた技術を駆使したハイブリット形式の大会を目指し、現在実行委員会を中心に準備を進めております。昨年10月に開館した那覇文化芸術劇場なは一とを中心に徒歩圏内で移動のできる会場を設定し、本会の取り組みをより多くの方に感じて頂けるように広く県民にも開かれた大会にしたいと考えております。

さて、昨年を振り返るとオンライン形式による会議や事業は一般的なものとなり、島嶼島の垣根を超えられたと感じています。本部主催の「SDGs 建築フォーラム2021」や「2050カーボンニュートラル連続セミナー」、「越境建築家たちとの対話シリーズ・クロスボーダーアーキテクト」など、国内外をつなぎ共通の課題を議論するプラットフォームが構

築されるなど、これまでの環境ではありえなかったことが実現しています。支部ではほとんどの会議をオンラインで開催してきましたが、会員や協力会員との交流を活発化させるべく、昨年11月から「法人協力会員オンラインツアー」を開催致しました。これまでは会員間のみとなっていた交流をオンライン化することにより、会員事務所スタッフにも参加いただくことができ、協力会員のPRも一挙に拡大できるメリットも生まれたと思います。また、支部学生会員と全国各支部の学生会員を結び、JIAが若手育成を後押しできる環境の整備も進めています。

支部事業においては、コロナ禍の影響により「沖縄未来建築塾」は中止となりました。沖縄県が主催しJIA沖縄支部や他団体の後援で実施しているティードフラッグス（U40コンペ）は今回で10回目を迎え、若手の登竜門として定着しています。事業を継続して実施して頂いている沖縄県に対してこの場をお借りして感謝申し上げます。3月の「建築展」は、10月の全国大会イベントとして「首里城の輪郭」をテーマに開催しました。首里城の図面や焼失遺物等の展示、平成の復元時に携わった設計者による講和、講師を囲んでの座談会を通じて首里城の魅力を知って頂ける機会になったと思います。また、第25回卒業設計作品選奨は、高校部門4点、専修・専門学校部門3点、大学部門6点の展覧があり、公開審査による白熱した議論が交わされ、学生達も大いに刺激を受けたのではないのでしょうか。最優秀作品はJIA本部主催の全国卒業設計作品選奨へ沖縄代表として出品されます。

結びに、次年度も「建築展」や「卒業設計作品選奨」、「沖縄未来建築塾」等、更に10月の全国大会の成功裡を目指し、会員始め建築家を志す学生や若手育成の環境を整え、JIAの公益活動を通じて魅力的なまちや建築にづくりに責任を持って関わり、社会に信頼されるよう活動を推進して参りたいと思います。

# Director's Greeting

---

Japan Institute of Architects (JIA) Okinawa Branch

Director: Tomoyoshi Iraha

I would like to extend my sincere appreciation for your exceptional support of the activities of the Japan Institute of Architects (JIA) Okinawa Branch. I would also like to take this opportunity to thank our corporate members for the kind cooperation year after year.

The Okinawa branch split from the Kyushu branch in June 1997, and this year marks the 25th anniversary of our establishment. JIA has ten chapters across Japan, with Hokkaido and Okinawa as the only prefectures with dedicated chapters.

Our strategic plan and activities for 2019 were centered on reexamining the architecture of Okinawa, with its distinctive culture and Japan's only region with a subtropical climate, to form a future vision for an architectural culture we can proudly present to the world with the help of our members. We strive to be a "Dependable JIA" to the people of Japan, an "Educational JIA" to our members, and an "Enjoyable JIA" as an organization and work to incorporate the unique characteristics of each area and promote the advancement of the architectural culture.

The Ordinary General Meeting in May last year saw the second term for our secretaries and the start of chapter activities but no easing of the COVID-19 pandemic. As such, we rescheduled the Architect's Conference from November of last year to October of this year, re-affirmed our intention of holding a safe and secure conference as well as our reasons for holding it in Okinawa, aimed to create a hybrid conference employing the techniques we've learned from the pandemic, and continued preparations with a focus on current members. We secured a venue within walking distance of the Naha Cultural Arts Theater NAHArt that opened last October and want to hold an event open to the general public so that more people in the prefecture can experience the work of the JIA.

Looking back on last year, online meetings and business became normal, and it feels like we in Okinawa have transcended the boundaries of our island prefecture. Our chapter held events like our "SDG Architecture Forum 2021", "Continued Seminar for a Carbon Neutral 2050", "Cross-Border Architects: Discussions with Architects in Other Prefectures Series," created a platform to discuss shared issues connected to Japan and the world at large, making possible what had been impossible before. While the majority of our chapter

meetings were held online, in November of last year we began hosting a "Corporate Member Online Tour" series to strengthen activities with members and our corporate members. Such exchanges had so far only been between members, but by making them available online, staff at member offices could also join, and it provided the added benefit of increasing exposure for our corporate members. It also helped us connect with student members both in our chapter and around Japan, helping maintain an environment that supports JIA's youngest members.

Looking at our chapter's activities, COVID-19 forced us to cancel "The Future of Okinawan Architecture." Organized by Okinawa Prefecture and hosted by the JIA Okinawa Chapter and other organizations, this will be the 10th annual Tida Flags, an under-40 design competition that has established itself as a stand-out venue for young architects. I would like to extend my deepest thanks to Okinawa Prefecture for their continued support. We held our Architecture Exhibition in March under the theme of "The Contours of Shuri Castle" as a preparatory event for the national convention. It served as an opportunity to educate people on the allure of Shuri Castle through an exhibition of drawings of the castle and relics from the fire, talks from designers involved in the Heisei restoration of the castle, and round-table discussions with lecturers. The 25th Graduation Design Award featured exhibitions from four high school students, three specialized and technical school students, and six university students, and the students must have been inspired by the lively discussions that took place during the public judging. The best work will represent Okinawa and be exhibited at the National Graduation Design Award event to be held at the JIA headquarters.

I would like everyone to strive to succeed in next year's Architecture Exhibition, Graduation Design Award, The Future of Okinawan Architecture exhibition, and of course, the national convention in October, maintain an educational environment for members, students, and young people who want to become architects, use JIA's public activities to recognize our responsibilities in the creation of appealing towns and buildings and promote activities that earn the trust of society.



# 公益社団法人 日本建築家協会(JIA)沖縄支部 2021年度(第25回)通常総会議事録

## Japan Institute of Architects (JIA) Okinawa Chapter Minutes from the 2021 (25th) Ordinary General Meeting

2021年度通常総会が2021年5月21日(金)午後4時より、沖縄建築会館とオンライン(Googleハングアウト)のハイブリット開催で小林志弘総務副委員長司会のもと行われた。

出席者の賛成評決23名(会場出席15名、ウェブ参加8名)、委任者35名の計58名であった。

城間俊副支部長より、出席者、委任者の報告が行われ、支部規約第9条3項に定めのある所属正会員の2/3(43名)以上を超える出席者数が告げられ、総会が成立することが宣言された。

金城優副支部長の開会の辞の後、伊良波支部長が挨拶に立った。次に事務局より議長の推薦があり、承認の上、久志直輝氏が選任された。その後事務局より議事録署名人として、美濃氏、安富祖氏の名前が挙げられ承認された後、議事が進められた。

The 2021 Ordinary General Meeting was held at 4 PM on Friday, May 21, 2021, as an in-person/online hybrid event at the Okinawan Architectural Institute and on Google Meets, with General Affairs Committee Vice Chairman Yukihiko Kobayashi presiding.

A total of 58 people attended: 23 voting members (15 in person and 8 online) and 35 associate members.

Vice President Suguru Shiroma provided reports on attendees and associate members and with over two-thirds of constituent members (43 people) in attendance to form a quorum as defined under Article 9, Paragraph 3 of the Chapter Rules, the General Meeting was convened.

After opening remarks from Vice President Masaru Kinjo, Chapter President Tomoyoshi Iraha greeted the group. Next, the secretary recommended a chair, and once that was approved, Naoki Kushi was selected. Following that, the secretary proposed Yuo Mino and Rie Afuso to sign the minutes and once that was approved, the meeting proceeded.

### 決議事項

#### 第1号議案：2020年度事業報告・財産目録・貸借対照表及び損益計算書の承認の件

議長は、2020年度事業報告・財産目録・貸借対照表及び損益計算書の承認の件は関連するので一括議題としたい旨を提案し、了解を得た後、伊良波支部長より事業報告、小林志弘副総務委員長より活動報告、城間俊副支部長より財産目録・貸借対照表及び損益計算書の説明が行われ、引き続き西里幸二幹事、久高多美子幹事より監査報告がなされ、異議なく承認された。

#### 第2号議案：学生会員会費改定の件

学生会員年会費の扱いを不要とするJIA本部の決定に沿い、沖縄支部でも同内容で支部規約を変更予定であることが城間俊副支部長より説明あり、意義なく承認された。

#### 第3号議案：役員改選の件

議長は支部規定第7条および規約第7条に基づき支部役員が任期満了になることから、役員改選の必要がある旨を述べ協議を行った。立候補者、推薦者がなかったため、事務局から役員の選出案が提案され、満場意義なく賛成された。

### 報告事項

#### 2021年度事業計画及び収支予算について

伊良波支部長および城間俊副支部長から2021年度事業計画及び収支予算の報告が行われ、異議なく承認された。

以上で議事は全て終了し、議長降壇の後、前田慎副支部長が閉会の辞を述べ、2021年度通常総会を終了した。



### Resolution items

#### First resolution item: Approval of the 2020 operation report, inventory of assets, and statement of income

The Chairman proposed combining the operation report, inventory of assets, balance sheet, and statement of income into one agenda item for approval. Once approval was obtained, Chapter President Tomoyoshi Iraha presented the operation report, General Affairs Committee Vice Chairman Yukihiko Kobayashi presented the activity report, and Vice President Suguru Shiroma presented the inventory of assets, balance sheet, and statement of income. The meeting continued with Secretaries Koji Nishizato and Tamiko Kudaka providing an audit report, which was approved unanimously.

#### Second resolution item: Revised membership fees for student members

Following the decision from JIA Headquarters regarding students no longer needing to pay membership fees, Vice President Suguru Shiroma explained a planned change to the Okinawa Chapter Rules that would align with the decision from the headquarters, which was approved unanimously.

#### Third resolution item: Officer selection

The General Meeting Chairman explained the need to elect officers to the board, as the term of service for chapter officers would end in accordance with Article 7 of the Chapter Rules and Article 7 of the Regulations. As there were no candidates or nominees, the secretaries proposed the selection of officers, which was agreed upon without objection.





コロナという名前が世に知れ渡りすでに2年目を超えるが、終息の兆しがない中、支部の活動は制限され続け、会員同士の対面交流も困難な状況である。協力会員企業においては十分な営業活動ができず、支部としてなにかバックアップする手立てがないかと考えていたところ、JIA近畿支部が「協力会員企業 オンライン紹介ツアー」という企画を2021年の7月から始めたことを知り、すっかり真似させていただいた。PRを希望する協力会員企業を募り、オンラインでその営業場所をJIA沖縄支部が提供しようという試みである。法人協会長の沖縄菱電ビルシステム(株)様のお力を借り、2021年11月に第1回を、2022年1月に第2回目を開催した。

開催日時と参加企業は下記の通り。

It has been over two years since the word "corona" became a household name. There seems to be no immediate end in sight, and as such, we continue to experience limitations on chapter activities and difficulties with in-person member meetings. We have not been able to collaborate with our business partners to the degree we would like and so were seeking ways to support them as a chapter. When we heard about the Business Partner Online Tours the Kinki chapter initiated in July 2021, we copied the idea wholeheartedly. We sought out business partners that were looking for exposure and tried promoting those businesses online as the JIA Okinawa chapter. With the help of Okinawa Ryoden Building Systems, the head of the Corporate Member Association, we hosted our first tour in November 2021 and the second one in January 2022.

The information on each tour is as follows.



## 第2回 JIA沖縄支部法人協会会員オンライン紹介ツアー

### 第1回 法人協力会員 オンライン紹介ツアー

日時 2021年11月24日(水) 17:00~18:00

参加企業

1. (株) NITTO CERA
2. (株) アライン
3. 沖縄菱電ビルシステム(株)
4. (株) サンワカンパニー

### 第2回 法人協力会員 オンライン紹介ツアー

日時2022年1月25日(火) 17:00~18:00

参加企業

1. エーアンドエー 株式会社
2. 株式会社 遠藤照明
3. 株式会社 リライнс

各社が取り扱う製品の紹介説明、予定されているイベントの紹介、ショールームから直接生配信されたりと、多種多様な方法で参加者へ向けPR活動を行っていただいた。

オンラインツアーの周知が十分でなく、1回目、2回目とも参加者は25人前後で大成功と言える数字ではなかったが、会員同士のつながりを絶やさない手段の一つとしてこの企画を実行に移せたことは、大きな意義のあることだと考える。

時期をみて次回開催を目指していきたい。

## The 2nd JIA Okinawa Chapter Corporate Member Online Tour

### The 1st Corporate Member Online Tour

Date/Time: Wednesday, November 24, 2021, 17:00 - 18:00

Participating businesses

1. Nitto Cera
2. Align
3. Okinawa Ryoden Building Systems
4. Sanwa Company

### The 2nd Corporate Member Online Tour

Date/Time: Tuesday, January 25, 2022, 17:00 - 18:00

Participating businesses

1. A&A
2. Endo Lighting
3. Reliance

Each participating business promoted its company in its own way, including product introductions, information on upcoming events, and live showroom tours.

Because the online tours were not publicized well enough, only around 25 people joined each session. While we cannot say that they were resounding successes, we feel that they were quite significant as one action we could take to keep members connected.

We are looking forward to the next set of tours sometime in the near future.

## 第7回沖縄建築賞 The 7th Okinawa Architecture Awards



**住宅部門 正賞&新人賞**  
與儀 拓也「西原の家」

**Housing Category – First Prize & Emerging Architect Award:**  
Takuya Yogi "Nishihara Residence"

第7回沖縄建築賞が2021年6月8日（火）から7月9日（金）までの応募がはじまり、全体で16点の作品応募があり、住宅部門に9点・一般建築部門に7点の作品が集まりました。

一次審査は9月15日（水）全応募者によるリモート審査が行われ住宅部門と一般建築からそれぞれ5点の作品が選出され合計10点の作品が決定されました。

前回の審査ではコロナ禍によりリモート審査となり現地審査できない状況でしたが、今回からはこれまでの二日かけての現地審査に戻り審査することが出来ました。

二次審査は10月15・16日の二日間を利用して現地審査を行い、現地審査終了後に沖縄建築会館の会議室にてWebサイトを利用した公開最終審査が行われ10人の受賞者が決定され、11月7日（日）沖縄建築会館にて表彰式が行われました。

The first round of reviews took place on Wednesday, September 15, with all applicants voting remotely on 5 projects in the housing category and 5 projects in the general architecture category, for a total of 10 selected projects.

Because the COVID pandemic prevented in-person reviews in the first round, the next round spanned two days to allow for people to return to in-person reviews.

The second round of reviews occurred on October 15 and 16 for two days of in-person reviews. After the in-person reviews were complete, a final public review was held in the Okinawa Architectural Hall meeting room via our homepage to determine the 10 winners, with an award presentation at the Okinawa



**一般建築部門 正賞**

下地 洋平「お食事処ちゃんや〜」

**General Architecture Category – First Prize:**

Yohei Shimoji "Restaurant Chanya"





**住宅部門 奨励賞**

濱元 宏・豊崎 孟史「4世代が住む家」

**Housing Category, Honorable Mention:**

Hiromu Hamamoto & Takeshi Toyosaki "A House for Four Generations"



**住宅部門 奨励賞**

松田 まり子「風と生きる花ブロックの家」

**Housing Category, Honorable Mention:**

Mariko Matsuda "Hana Block House Living with the Wind"



**住宅部門 入選**

金城 豊・大城 壮史

「路傍の小石(ウヤファーフジ・ヌ・マブイ)」

**Housing Category, Selected Work:**

Yutaka Kinjo & Soshi Oshiro "Pebbles by the Road (The Souls of Our Ancestors)"



**住宅部門 入選**

平良 和礼

「いつも開け放つ。呼吸する都市住宅」

**Housing Category, Selected Work:**

Kazunori Taira "Always Open: A Breathing Urban Residence"

**第7回沖縄建築賞 審査委員**

審査委員長: 古谷 誠章 (建築家・早稲田大学創造理工学部教授)

副委員長: 小倉 暢之 (琉球大学工学部名誉教授)

実行委員長: 金城 傑 (沖縄建築士会会長)

委員: 能勢 裕子 (彫刻家)

武岡 光明 (沖縄県建築士事務所協会会長)

伊良波 朝義 (日本建築家協会沖縄支部支部長)

大嶺 亮 (第6回沖縄建築賞住宅部門正賞受賞者)

細谷 仁 (第6回沖縄建築賞一般部門正賞受賞者)

**Judges of the 7th Okinawa Architecture Awards**

Judge Chair: Nobuaki Furuya (Architect and Lecturer at the Waseda University School of Creative Science and Engineering)

Vice Chair: Nobuyuki Ogura (Professor Emeritus, Faculty of Engineering, University of the Ryukyus)

Executive Committee Chair: Suguru Kinjo (Chair, Okinawa Society of Architects & Building Engineers)

Committee: Yuko Nose (Sculptor)

Mitsuaki Takeoka (Chair, Okinawa Association of Architectural Firms)

Tomoyoshi Iraha (President, Japan Institute of Architects Okinawa Chapter)

Makoto Oomine (Winner, 6th Okinawa Architecture Award, Housing Category)

Jin Hosoya (Winner, 6th Okinawa Architecture Award, General Architecture Category)



**一般部門 奨励賞**

亀崎 義仁「アトリエM」

**General Architecture Category, Honorable Mention:**

Yoshihito Kamezaki "Atelier M"



**一般建築部門 入選**

慶佐次 操・宮城 英彰・運天 浩

「万座毛周辺活性化施設」

**General Architecture Category, Selected Work:**

Misao Kesaji, Hideaki Miyagi, and Hiroshi Unten "Revitalization Facilities around Manzamo"



**一般建築部門 入選**

玉那覇 仁「咲元酒造」

**General Architecture Category, Selected Work:**

Hitoshi Tamanaha "Sakimoto"



**タイムス住宅新聞社賞**

宇垣 安晃・河野 泰志

「恩納村立うんな中学校」

**Okinawa Times Housing Newspaper Award:**

Yasuaki Ugaki & Yasushi Kono "Onna Village Unna Middle School"

# ティダフラッグス2021 大度浜海岸の公衆トイレと休憩所

The 10th competition facility name: **Tida Flags 2021 Fina Screening Results**



**金賞「路」に集う** 大城 良介/仲川 凜 [(有) アトリエ門口]  
**Gold prize Gathering on the "Road"** Ryosuke Oshiro, Rin Nakagawa [Atelier Kadoguchi]

第10回沖縄県アンダー40設計競技「ティダフラッグス2021大度浜海岸の公衆トイレと休憩所」は、糸満市の南側の大度浜海岸が計画地となります。干潮時には美しい珊瑚礁の海でイノー観察を楽しめる自然海岸で、夏場にはシュノーケリングやダイビングのために訪れる方々が多いレジャースポットになっています。また、この海岸は沖縄戦跡国定公園に指定されていて、別名「ジョン万ビーチ」としても有名な景勝地となっています。

対象施設は、1993年度に建築された公衆トイレ及び休憩所で、厳しい自然環境のため塩害などの影響により老朽化が進行し建替えることとなりました。大度園地にふさわしい景観に配慮した計画や塩害対策、維持管理の低減、バリアフリー化など、安全で快適な環境整備が求められました。

コロナ禍の影響もあり、例年より遅い11月1日より応募登録を開始し、35作品の提出がありました。1月19日(水)に第1回選考委員会をオンラインにて開催し、一次通過作品7点並びに学生賞1点を選定しました。

最終審査は2月9日(水)に応募者はたごホールにて、視聴者はオンラインによるハイブリッド方式での開催となり、(有)アトリエ門口所属の大城良介氏、仲川凜氏が出品した「路に集う」が金賞に輝きました。

金賞に選定された作品は、細長い敷地の特性を活かし、公衆トイレと休憩所を敷地の両端に設け、みんなの広場や語り広場、ピクニック広場等、路を介して緩やかに繋ぎ、様々なコミュニケーションが生まれる場を創出するなど、公園全体の魅力を高める提案が高く評価されました。大度浜海岸の美しい風景とこれから再整備される公園が一体となった新たな園地の完成が楽しみな作品となっています。

本設計競技を通じて、若手の技術力や想像力、プレゼンテーション力が確実に底上げできていることに対し、この紙面をお借りして関係者の皆さまへ敬意を表します。

公益社団法人 日本建築家協会 (JIA) 沖縄支部  
 支部長 伊良波 朝義

Odo Beach in southern Itoman City is the design site for the Okinawa Under 40 Design Competition "Tida Flags 2021 Odo Beach Public Restrooms and Rest Areas." This natural coast area receives many visitors who enjoy viewing the beautiful reef area and corals at low tide as well as snorkeling and scuba diving in the summer. This coastal area is a popular tourist destination known as Jyonman Beach and has been designated as part of the Battle of Okinawa National Memorial Park.

The subject facility for this competition was constructed in 1993 as public restrooms and rest areas, but it will be replaced as salt and other damage from the intense natural environment has caused it to deteriorate. Designs should create a safe and comfortable environment that reflects the pleasant scenery at Oda Park while simultaneously withstanding salt damage, reducing maintenance and management in addition to providing access to people with disabilities.

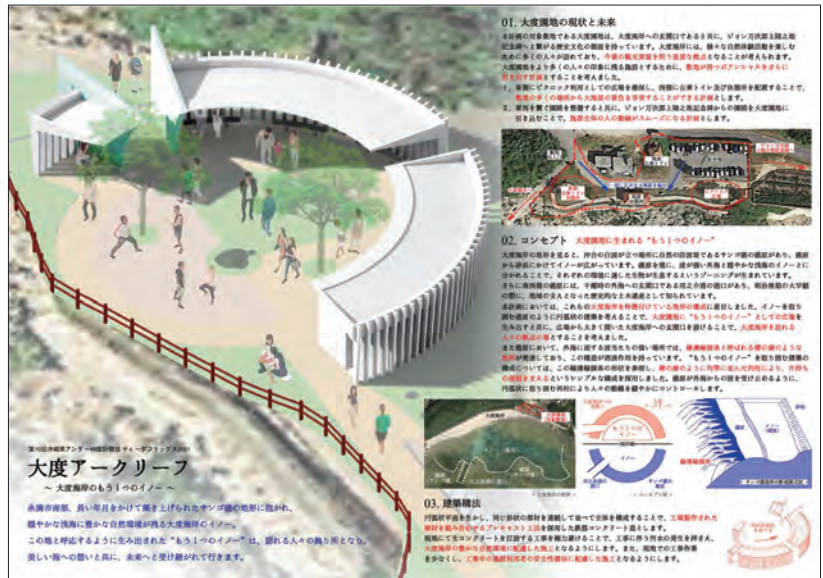
The impacts of COVID-19 pushed the registration date later in the year than usual, but the competition opened for submissions on November 1 and received 35 design entries. The first selection committee convened online on Wednesday, January 19 to select 7 works for the next stage and 1 student award.

The final evaluation was held on Wednesday, February 9 as a hybrid event with participants attending in-person at Tadeko Hall and observers joining online. The first prize was awarded to "Gathering on the Road," submitted by Ryosuke Oshiro and Rin Nakagawa of Atelier Kadoguchi.

The winning work makes full use of the long, narrow landscape, with the restrooms and rest areas on both sides of the park. The judges greatly appreciated how the work enhanced the appeal of the entire park by creating spaces that will give rise to diverse communication and including public spaces, spaces for conversations, and picnic areas loosely connected by paths. We are excited to see the finished work as part of a new park emerging with the beautiful scenery of Odo Beach.

We would like to take this opportunity to thank everyone involved for their support in this competition to elevate the technical skills, creativity, and presentation skills of emerging designers.

Japan Institute of Architects (JIA) Okinawa Chapter  
 Director: **Tomoyoshi Iraha**



**銀賞 大度アークリーフ～大度海岸のもう一つのイノー～** 玉城 力 [(株) 根路銘設計]  
**Silver prize Odo Arc Reef "Odo Coast's Other Lagoon"** Chikara Tamashiro [Nerome Sekkei, Inc.]

**ティーダフラッグス2021選考委員(8名)**  
**Tida Flags 2021 Selection Committee (8 members)**

**選考委員長**  
 Chair

伊礼 智 [(有) 伊礼智設計室 (東京) 代表取締役]  
 Satoshi Irei Representative director, Satoshi Irei Design Office Ltd. (Tokyo)

**選考委員**  
 Committee member

金城 傑 [(公社) 沖縄建築士会 会長]  
 Suguru Kinjo Chairman, Okinawa Society of Architects & Building Engineers

武岡 光明 [(一社) 沖縄建築士事務所協会 会長]  
 Mitsuki Takeoka Chairman, Okinawa Association of Architectural Firms

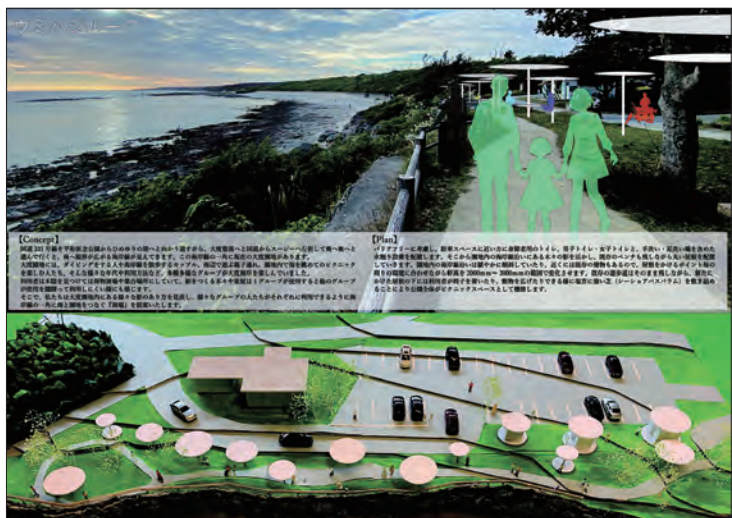
伊良波 朝善 [(公社) 日本建築家協会 沖縄支部 支部長]  
 Tomoyoshi Ibrah Director, Japan Institute of Architects Okinawa Chapter

安仁屋 幸助 [(一社) 沖縄県設備設計事務所協会 理事]  
 Kosuke Adaniya Director, Okinawa Association of Engineering Offices

金城 壮 [糸満市企画開発部政策推進課 課長]  
 Takeshi Kinjo Director, Itoman City Government Department of Planning and Development Policy Promotion Division

仲地 健次 [沖縄環境部自然保護課 課長]  
 Kenji Nakachi Director, Okinawa Prefectural Government Department of Environmental Affairs Nature Conservation Division

内間 玄 [沖縄県土木建築部 建築都市統括官]  
 Takeshi Uchima Deputy Director General in charge of Construction and Urban Areas, Okinawa Prefectural Government Department of Civil Engineering and Construction



**銅賞 ウミハジルーフ** 豊崎 孟史 [(株) GAB]  
**Bronze prize Takeshi Toiyasaki Chikara Tamashiro [GAB Co., Ltd.]**

# 沖縄県アンダー40設計競技

沖縄県では、県内の若手建築士の育成及び建築技術の向上と発展を図ることを目的として、平成 23 年度から 40 歳以下の建築士（志望者を含む）を対象とした設計競技を沖縄県土木建築部施設建築課の主催で行なわれています。昨年度で第10回目を迎え、現在建設中のものを含めて10作品が選出されており、うちいくつかの竣工作品は沖縄建築賞などを受賞しており、県内の建築作品資質の向上に寄与しています。

開催の座組としては下記のような構成になっています。

Since 2011, the Okinawa Prefecture Department of Civil Engineering and Construction's Facility Construction Division has organized a design competition for architects under 40 (including aspiring architects) with the aim of developing young architectural talent as well as improving and developing overall architectural skill within the prefecture. Last year marked the 10th year of the competition. Ten works were selected (including projects in development), from which a number of completed works were awarded prizes such as the Okinawa Construction Prize, and all entries contributed to improving the quality of architectural works within the prefecture.

The following is an outline of the event's organization.



#### 主催：

沖縄県土木建築部施設建築課＋主管課（都市公園課・港湾課・自然保護課等）

#### 後援：

公益社団法人日本建築家協会沖縄支部  
公益社団法人沖縄県建築士会  
一般社団法人沖縄県建築士事務所協会  
一般社団法人沖縄県設備設計事務所協会

#### Organizer:

Okinawa Prefecture Department of Civil Engineering and Construction's Facility Construction Division + Head Divisions (Municipal Parks Division, Port Division, Nature Conservation Division, etc.)

#### Sponsors:

Japan Institute of Architects Okinawa Chapter  
Okinawa Society of Architects & Building Engineers  
Okinawa Association of Architectural Firms  
Okinawa Association of Engineering Offices

## 「ティーダフラッグス」の 10年を振り返る

### Looking Back on 10 Years of Tida Flags, Okinawa's Under 40 Design Competition

今年度以降も継続開催される「沖縄県アンダー40 設計競技 ティーダフラッグス」の10年を振り返り、その作品や提案資料などから設計競技の成果・若手育成の成果を俯瞰しつつ、今後の設計競技・プロポーザルのあり方や若手育成・建築技術向上の課題について JIA沖縄支部長：伊良波朝義さんに話を伺いました。

I met with Mr. Tomoyoshi Iraha, President of the Japan Institute of Architects Okinawa Chapter, to look back over the last ten years of Tida Flags, Okinawa's ongoing Under 40 Design Competition, discuss achievements from this competition and the young talent it helped developed as seen in the works and proposals the competition has produced, talk about improving building techniques in the region, developing young talent, and the future of the design competition.

【聞き手：細矢仁（JIA沖縄支部教育研修実務委員長）（以下細矢）】

全国的にみてもこのような若手育成を目的とした設計競技が行政主催で開催されている事例は無いのではないかと、以前から支部長さんから伺っていました。私も調べてみましたが、ここまで継続的に開催され実施案件として成立させている事例は見つかりませんでした。とても革新的な試みだと思われませんが、先ずはこのような取り組みが開催されることになった経緯や背景などについて伺いできますでしょうか。

【JIA沖縄支部長：伊良波朝義（以下伊良波）】

沖縄県土木建築部さんのような行政が主催して継続開催されている事例は無いですね。行政の皆さまのご理解とご指導あつての取り組みだと思いますし、支部長としても常々感謝しているところです。そもそのきっかけはJIA沖縄支部で若手育成の座組として何かできることはないかと、当時の支部長さんが中心となって、公共案件について若手を関わらせるスキームをお考えになっていたのです。

当時の時代背景として、太田さんが知事の時には結構な数の設計競技やプロポーザルが開催されていたこともあって、それなりに建築家や若い設計事務所が公共施設の設計監理に実績を残していました。しかしその後、数が減り始め、若手や中小設計事務所の活躍・挑戦の場が少なくなってきたのです。

JIA沖縄支部では、「これじゃ将来いかんよね～若手を育成する環境を作ろう！それには実作に関わらせる方がいいよね！」ということで、当時の沖縄県土木建築部の宮城部長さんに何度か相談に行ったのが最初です。

【細矢】

なるほど、確かに糸満市や那覇市にある沖縄県の公共施設設計競技で選出された実作にはチャレンジングなものもいくつも拝見できますね。沖縄に来始めたときにそれらの作品を拝見して公共でアトリエ系の設計事務所がかなり関わってらっしゃることに驚いた記憶があります。

沖縄県の方に働きかけをされたのはJIA沖縄支部として行かれた、ということなのですね？

【伊良波】

そうですね、当時の沖縄支部長が中心となって県土木建築部：宮城部長さん中心に何度か相談に行つたと聞いています。開催決定までには少し時間が必要だったみたいですが、ちょうど沖縄振興計画の切り替え時で計画骨子の中に「県内若手技術者の育成」が謳われていたこともあり、平成23年度から開催していただくことになりました。開催にあたっては建築士会さん・建築士事務所協会さん・設備設計事務所協会さんとも後援のタッグを組みました。

【細矢】

行政が発注者サイドとして若手に実作を設計監理させるというのは、若手育成・技術向上を謳っているとはいえ、凄い英断だと感じます。県の方々の柔軟な対応、素晴らしいですね。ところで今までの作品を見ていると公園内の施設などが多いように思うのですが、これは何か意図があるのでしょうか。

【伊良波】

公共案件には当然のことながら予算が組まれているので、予算規模に合わせた施設内容と設計競技要項の作成が必要になります。毎回の施設規模や枠組みおよび要項についてはJIA/建築士会/建築士事務所協会/設備設計事務所協会さんと協力して県のご担当者さんと当該敷地視察や意見交換会を行い、支援する体制を整えています。そんな中で、設計対象が施設建築物に限定されているとその施設のみ予算で進めていることになり、厳しい予算条件や要項になりがち。公園施設等なら全体の予算規模が比較的大きく、外構含めての予算組みをされているので調整が効きやすいという背景があるのですね。

【細矢】

発注サイドのとても現実的な対応を感じますね。要項や設計競技の枠組みを事前にJIAだけでなく他団体さん含めた協力体制を敷かれているのは公共建築と設計団体の関わりとしても非常に前向きな

[Interviewer: Jin Hosoya, Head of the JIA Okinawa Chapter Education and Practical Training Committee (hereafter, "Hosoya")]

You've said that there might not be any other examples in Japan of a prefectural government organizing a design competition like this to develop young talent. I looked but couldn't find any examples that had been successfully executed as implemented projects and are still ongoing. The entire competition seems like an extremely radical endeavor to me, but could you tell us a little bit about the background behind this unique event?

[JIA Okinawa Branch President: Tomoyoshi Iraha (hereafter, "Iraha")]

There really is no other example of an ongoing event like this one organized by the Okinawa Prefecture Department of Civil Engineering and Construction. I believe it has all been made possible thanks to their understanding and guidance, and I'm grateful to them every day as the President of the Okinawa Chapter.

The idea originally came about because the chapter president at the time began to focus on whether there was anything the JIA Okinawa Chapter could do as an organization to help young architects grow, and he came up with this as a way to involve young people in public projects.

At the time, there were several design competitions and proposals when Mr. Ota was governor, and as such, architects and firms with young designers were able to gain a foothold in supervising the design of public projects. The number of opportunities declined after he left office, however, and there were fewer opportunities for young people and small and mid-sized firms to work and take on challenges.

We here at the JIA Okinawa Chapter saw that there was no future in this and knew that we had to create an environment that would develop young talent. We thought it would be good to get them involved in actual projects. So we started talking with the director of the Okinawa Prefecture Department of Civil Engineering and Construction, Mr. Miyagi, and after many conversations, we started working on this.

【Hosoya】

How interesting. Itoman and Naha both have projects from public work design competitions where many people are engaged in some challenging projects. I

remember when I first came to Okinawa and saw those structures. I was surprised that atelier-style firms were so heavily involved in public projects.

So the president of the JIA Okinawa Chapter tried to involve Okinawa Prefecture.

【Iraha】

That's right. I heard that the chapter president at the time met numerous times with Mr. Miyagi at the Department of Civil Engineering and Construction. It apparently took a little while before they agreed to host the event, but they eventually held the first one in 2011, just as the Okinawa Promotion Plan was transitioning to the "foster young talent in the prefecture" part of the outline. The event came together with the additional support of everyone in the Society of Architects & Building Engineers, the Association of Architectural Firms, and the Association of Engineering Offices.

【Hosoya】

Even though they were aiming to foster young talent and improve technical skills, it seems like having young people supervise the design of actual projects as a governmental directive was a rather bold decision. What a stupendously flexible response from the prefecture.

You know, it seems to me that many of the works to date have been facilities in public parks and the like. Was that by design?

【Iraha】

The budget is set assuming a public project, so the competition guidelines and details must match the size of the budget for the scope of the project. Everyone at the JIA, Society of Architects & Building Engineers, the Association of Architectural Firms, and the Association of Engineering Offices creates a support system for each competition by working together to determine the scale, outline, and requirements of the competition. We also hold site inspections and exchange opinions with relevant parties within the prefecture.

Within that process, the target for designs is restricted to public facilities, and the budget is allocated for only those facilities, so there are always some very strict budget requirements and conditions. Because the budget for things like public parks is relatively large and includes things like surrounding facilities, it is easy to make adjustments.

座組みですね。

### 【伊良波】

そう思います。設計競技後の設計者と発注者との関わりは当然発生しますが、設計競技の枠組み自体から、つまり入り口のところから県のみなさんと意見交換しながら進めているところもティーダフラッグスの特徴かもしれません。

そういえば、この設計競技の名称も当初はU-40（アンダーフォーティー）という名称でしたが、

「ティーダフラッグス」という名称に平成28年度から変更になったのは県土木建築部の方からの提案でした。とても前向きにこの座組みを考えていただいていると思っています。実にありがたい。

### 【細矢】

10年間続けて開催され、作品としても8作品竣工していますが、今までの経緯を見てこられていかがですか？今後の課題など感じてらっしゃることがあればお伺いできればと思います。

### 【伊良波】

いくつかの案件で当初予算に収まらずに設計変更や予算枠組みの変更などがあって聞いていますが、基本的には若手育成・技術向上という観点があるわけで、設計競技後の関わりも必要かなと思うところもあります。例えば、基本設計段階で当時の審査員や発注者交えてのデザインレビューを行って意見交換会を行ったり、必要に応じて方向性の修正・技術的アドバイス・予算的アドバイスを「若手育成という観点」から行っていくことも考えていいかな、と思います。

また、今まで学生さんが最優秀賞を取られた事例はないけれど、受賞した場合には支援体制を取ることも含めて検討していければと思います。

### 【細矢】

海外、特にEU圏内では設計競技やプロポーザル参加者にはある一定の報酬が前提、となっている背景があります。案件自体がそんな

に多くないということもあるかもしれませんが、設計提案をするという行為＝考えること・思考することの成果品には対価と名誉が与えられるという文化的背景があるように思います。挑戦者である若手設計事務所はその参加報酬だけで事務所がある程度運営できるくらいの対価を得ていますね。

一方で日本国内の現状を見てみると、ほとんどの公共コンペやプロポーザルは2次審査に残ったとしても報酬が支払われることはほとんどなく、参加者挑戦者は実質ギャンブル的な要素が多分にあると思います。これでは事業規模や人員体制が弱い若手や中小設計事務所が挑戦する機会は先細りする一方だと思われます。沖縄県だからこそできる若手育成の次のステップとして参加報酬の仕組みについては何かお考えでしょうか。

### 【伊良波】

確かに参加者の取り組み状況や二次審査に残られた方々のプレゼンテーション成果品・模型などを見ていると年々規模や精度に著しい向上が見られますし、時間・人員・予算をかけているなあと感じます。

そのような思考・労働の対価として設計競技参加報酬を検討するのは必要かもしれませんね。ただ、応募者全員に、となると現実的に厳しいと思うので、二次審査等ファイナルに残ってそれなりの成果品を求める場合においては検討しているのではないかと思います。しかしこれは主催してくださっている沖縄県土木建築部皆さんのお考えや後援団体の意見も聞きながら検討していくことだと思います。

### 【細矢】

はい、このような取り組みを続けてきている沖縄県だからこそできる次の新しい若手参画の座組みを「南から」発信していけるといいですね。チャンスがある場所、というのが設計者や意欲ある人にとってはそれだけで仕事やデザインの動機になりますよね。

今日は忙しい中色々お聞きできました、ありがとうございました。

(令和4年3月25日 @義空間設計工房オフィスにて)

### 【Hosoya】

I can sense a very realistic approach from the commissioning side. This cooperative system that involves other groups along with the JIA to formulate the conditions and outline of the design competition ahead of time seems like a very positive system that connects public projects with groups involved in the design.

### 【Iraha】

I think so. Designers naturally work with the commissioner after the competition, but one unique aspect of Tida Flags is the structure of the competition itself, by which I mean that everyone in the prefecture exchanges opinions and works together from the get-go.

You know, the suggestion to change the name of the competition from its original name, U-40 (under forty), to Tida Flags came from the Department of Civil Engineering and Construction. I sense that they are quite pleased with this arrangement. I'm truly grateful to them for that.

### 【Hosoya】

The competition has been going on for ten years, and eight designs have already been completed. Looking back on its history, what are your thoughts on its future? I'd love to hear your opinion on anything you care to speak about.

### 【Iraha】

I heard that there have been several design changes that did not fit the budget as well as changes to the budgetary framework, but from the perspective of nurturing young talent and improving technical skills, I really feel that connections need to be sustained after the competition. For example, I have thought that it would be nice to include processes from a "perspective of fostering young talent" that would hold exchanges of opinions and design reviews with the judges and the commissioner during the design stage in addition to offering corrective guidance, technical advice, and budget guidance.

Also, no students have won the grand prize yet, but I think it would be a good idea to explore a support system for when one does.

### 【Hosoya】

In other countries, particularly in the EU, certain awards are given to the participants of design competitions. It might be that there are not many entries, but I think that there is a cultural background where compensation and prestige are awarded for achieving the act of proposing a design, by which I mean the thought and consideration behind a work. The young firms that compete receive enough compensation just from participating to sustain themselves.

However, looking at the current situation in Japan, most competitions and proposals do not award anything, even to entries that make it to the second round, and so it seems to me that there is an element of gambling for participants. I think that this is one way in which opportunities and challenges are disappearing for young and smaller firms that have less established customer bases and personnel systems. So maybe Okinawa Prefecture should create some sort of participation compensation system as the next step in nurturing young talent. What do you think about that?

### 【Iraha】

It's certainly true that we see significant improvements each year in the scale and quality of works and models from both the presentations of those in the second round and the kind of works participants submit. I feel like they invest a lot of time, personnel, and budget.

Perhaps it might be necessary to look into compensation for participating as a way to express our appreciation for the thought and work. But we also can't provide compensation to every participant, so maybe we can consider it for finalists or after the second round, since it requires higher quality work. We would need to examine this while consulting with everyone at the Okinawa Prefecture Department of Civil Engineering and Construction that hosts the event and speaking with the other groups involved.

### 【Hosoya】

Yes, it would be fantastic if the next new system that let young architects participate came "from the South" precisely because Okinawa Prefecture keeps pursuing such initiatives. Knowing that the opportunity exists motivates designers and aspiring architects in their work and designs.

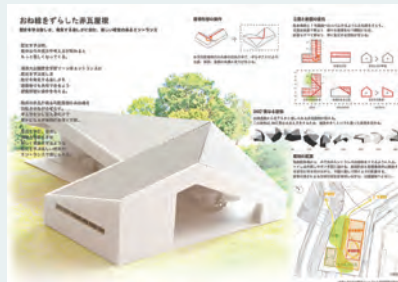
I really appreciate you taking time from your day to speak with me. Thank you.  
(March 25, 2022, at the office of Gikuukan Design Studio)

Tida Flags

1<sup>st</sup>  
2012

## ファイブ ディメンション一級建築士事務所+金城 春野 浦添大公園南エントランス管理事務所

Five Dimension 1st Class Architect's Office + Haruno Kinjo  
Urasoe Park South Entrance Management Office



- 所在地：浦添市仲間
- 設計期間：2012年1月から2012年9月まで
- 施工期間：2012年11月から2013年9月まで
- 施工会社（建築・設備・電気・外構）  
建築：（株）沖秀建設  
設備：（有）真栄工業

### ■ 設計主旨

公園管理事務所、トイレ、展示等に使用する多目的室を備える施設である。「おね線をずらした赤瓦屋根」は、景観形成重点地区へ配慮して採用した赤瓦屋根から発想した建築形態コンセプトである。既成のL字型平面にかかる勾配屋根の「おね線」（棟）を回転させ、ずらすことで、立面、断面に大きな変化を与えた。あえて軒の出がない立面をつくり、屋根面と壁面の異なる形状を強調し、木造伝統民家とは異なる形態を示している。

- Location: Nakama, Urasoe City
- Design period: January 2012 - September 2012
- Construction period: November 2012 - September 2013
- Contractor (building, MEP, external works)  
Building: Okihide Construction Co., Ltd.  
Engineering: Shinei Kogyo Ltd.
- Design intent

This facility is equipped with a park management office, restrooms, and a multipurpose room used for exhibitions. The "red-tile roof with a staggered ridgeline" is a concept of architectural form inspired by the red-tile roof adopted in consideration of the priority district for landscape formation. By rotating and shifting the "ridgeline" of the pitched roof over the existing L-shaped footprint, the elevations and cross-sections of the building significantly vary. The elevations of the building intentionally feature no eaves, emphasizing the different shapes of the roof and wall surfaces while showing a form different from that of traditional timber houses of Okinawa.

Tida Flags

2<sup>nd</sup>  
2013

## 久友設計（株）+蒲地 史子 名護城公園さくら展望台

Hisamoto Sekkei Co., Ltd. + Fumiko Kamachi  
Nago Castle Park Cherry Blossom Observatory



- 所在地：名護市字名護5511-7
- 設計期間：H26.01.09～H26.05.30
- 施工期間：H26.05.10～H27.03.30
- 施工会社（建築・設備・電気・外構）  
建築：（有）良和組  
電気・設備：（有）玉城電気設備

### ■ 設計主旨

森林の木立に佇む建物を360°ガラスで囲む事で、自然の中に埋もれたかのような感覚を持たせ、日常から離れ森とやさしくつながり、人間本来の自然の感覚を取り戻すビジターセンターを目指した。名護市の西側、中心市街地から一歩離れた場所にある名護城公園の中に位置する築27年を超える展望台の全面改修。

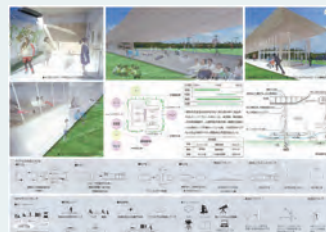
- Location: 5511-7 Nago, Nago City
- Design period: January 9, 2014 - May 30, 2014
- Construction period: May 10, 2014 - March 30, 2015
- Contractor (building, MEP, external works)  
Building: Ryowagumi Ltd.  
MEP: Tamaki Denki Setsubi Ltd.
- Design intent

By enclosing the building in a forest grove with glazing 360 degrees, our goal was to create a visitor center that would give visitors the feeling of being surrounded by nature, gently connecting them with the forest away from their daily lives and restoring their natural sense of humanity.

An observatory more than 27 years old located on the premises of Nago Castle Park, a short walk away from the city center on the west side of Nago City, underwent a full renovation.

## 久友設計(株) 蒲地 史子・山内 詩織 沖縄県総合運動公園 多目的広場競技運営棟

Hisatomo Sekkei Co., Ltd. Noriko Kamachi, Shiori Yamauchi  
Okinawa Comprehensive Athletic Park Multipurpose Plaza & Competition Management Building



- 所在地: 沖縄市比屋根5丁目3-1
- 設計期間: H27.02.27~H28.02.29
- 施工期間: H28.04.01~H29.03.31
- 施工会社 (建築・設備・電気・外構)  
建築: (株) 呉屋組・(有) 久工務店 JV  
電気: (株) 比謝川電気  
機械: (有) 真栄工業

### ■ 設計主旨

森林に囲まれた気持ちの良いフィールドを分断せず、多目的広場全体で一体感を感じられるよう大きなアマハジを設けクラブハウスの存在が広場全体の大きな輪を損なわないようにした。

建物はガラスやホルパー、ポリカーボネートで透過性を持たせ、観客席でありスロープでもあるスラブは両コート方向に弧を描き多目的広場との一体感が生まれるよう考慮しクラブハウスとして帰属意識が芽生えるよう計画した。

- Location: 5-3-1 Hiyane, Okinawa City
- Design period: February 27, 2015 - February 29, 2016
- Construction period: April 1, 2016 - March 31, 2017
- Contractor (building, MEP, external works)  
Building: Goyagumi Co., Ltd. / Hisashi Komuten Ltd. JV  
Electrical: Hijagawa Denki Co., Ltd.  
Mechanical: Mae Kogyo Ltd.

### ■ Design intent

Deep eaves were provided so that the pleasant field surrounded by the forest would not be divided and a sense of unity would be felt throughout the entire multipurpose plaza, ensuring the presence of the clubhouse would not disrupt the large circle of the whole plaza.

The slab, which is both a spectator seating area and a slope, was designed to arc in the direction of both courts to create a sense of unity with the multipurpose plaza and to foster a sense of belonging for the clubhouse.

## (有) アトリエ・門口 砂川 佳久・大城 良介・仲村 はるか 奥武山公園体験学習施設整備工事

Atelier Kadoguchi Ltd. Yoshihisa Sunagawa, Ryosuke Oshiro, Haruka Nakamura  
Onoyama Park Experiential Learning Facility Construction Project



- 所在地: 沖縄県那覇市奥武山44番
- 設計期間: 2015年12月7日~2017年3月20日
- 施工期間: 第1期工事 (2017年9月12日~2018年3月25日)  
第1期その2工事 (2018年4月24日~2018年8月17日)  
第2期工事 (2018年8月29日~2019年5月31日)
- 施工会社 (建築・設備・電気・外構)  
第1期工事/建築: (株) 大宜味組 電気・機械設備: (株) 大幸電設  
第1期その2工事/建築: 大友建設 (株) 電気・機械設備: (株) 大幸電設  
第2期工事/建築: (株) 大進建設 電気・機械設備: (株) おきさん

### ■ 総工事費

第1期工事: 126,906,480 第1期その2工事: 60,112,800  
第2期工事: 212,155,200

### ■ 設計主旨

交流の場として機能するだけでなく、公園全体の環境をより豊かにしていくための活動拠点施設を整備しました。

集い、学び、共有し実践する。そして発信し、評価をしあう。

施設のサイクルが公園全体の緑化サイクルをつくりだし、さらに魅力ある公園になる事を目指しました。

日常のサークル活動のほか、イベント時の利用など文化的なコミュニティにも提供できる拡張性を併せ持つ施設とし“心身共に満足できる公園”を目指しました。

- Location: 44 Onoyama, Naha City, Okinawa
- Design period: December 7, 2015 - March 20, 2017
- Construction period: Phase 1 construction: September 12, 2017 - March 25, 2018  
Phase 1-2 construction: April 24, 2018 - August 17, 2018  
Phase 2 construction: August 29, 2018 - May 31, 2019
- Contractor (building, MEP, external works)  
Phase 1 construction  
Building: Ogimigumi Co., Ltd. / MEP: Daiko Densetsu Co., Ltd.  
Phase 1-2 construction  
Building: Otomo Construction Co., Ltd. / MEP: Daiko Densetsu Co., Ltd.  
Phase 2 construction  
Building: Daishin Construction Co., Ltd. / MEP: Okisan Ltd.
- Total construction cost (pending publication approval from the prefecture)  
Phase 1 construction: 126,906,480-  
Phase 1-2 construction: 60,112,800-  
Phase 2 construction: 212,155,200-

### ■ Design intent

We have developed an activity base facility that not only functions as a place for exchange but also enriches the park's overall environment.

Gather, learn, share, and practice. Then, communicate and evaluate each other.

Our goal was to make the park even more attractive by creating a cycle of greening with a cycle of facilities throughout the park.

In addition to daily group activities, the park is designed to be expandable for events and other cultural community activities, aiming to create a "park that satisfies both body and soul."



(有)真玉橋設計事務所 佐川 淳+仲本 詩織

平和祈念公園ピクニック林間広場休憩施設整備工事設計業務  
平和祈念公園休憩舎新築工事監理業務  
平和祈念公園休憩舎新築工事(その2)監理業務

Madanbashi Architect Office Ltd. Sunao Sagawa + Shiori Nakamoto

Design Services for the Construction of Rest Facilities at the Picnic Forest Square in the Peace Memorial Park  
Construction Supervision Services for the Construction of the Peace Memorial Park Rest Facilities  
Construction Supervision for the Construction of the Peace Memorial Park Rest Facilities (Phase 2)



- 所在地：沖縄県糸満市摩文仁 平和祈念公園 地内
- 設計期間：2017年1月6日～2018年2月28日
- 施工期間：2020年4月1日～2021年3月31日(その1工事)  
2021年3月27日～2021年8月24日(その2工事)
- 施工会社(建築・設備・電気・外構)  
【その1工事】  
建築：(株)丸元建設 電気：(有)照電社 機械：(株)共立技研  
【その2工事】  
建築：(有)南風原工務店

■ 設計主旨

平和のシンボルとなるよう輪のかたちをモチーフとしたシンプルな建築。来園者の憩いの場や小規模なイベント会場としても利用可能である。

県内初のトラスウォール工法を採用したRCシェル構造によって、約30mのスパンは柱のない広々とした空間となっている。芝張を施した屋上には輪の回廊を伝って登ることが可能であり、周囲の芝生広場と緑でつながる一体的なランドスケープを構築している。

- Location: Inside the Peace Memorial Park in Mabuni, Itoman City, Okinawa
- Design period: January 6, 2017 - February 28, 2018
- Construction period:  
April 1, 2020 - March 31, 2021 (phase 1 construction)  
March 27, 2021 - August 24, 2021 (phase 2 construction)
- Contractor (building, MEP, external works)  
[Phase 1 construction]  
Building: Marugen Construction Co., Ltd.  
Electrical: Shodensha Ltd.  
Mechanical: Kyoritsu Giken Co., Ltd.  
[Phase 2 construction]  
Building: Haeburu Komuten Ltd.

■ Design intent

This simple architecture of the building is based on a circle motif to symbolize peace. The building is also intended to serve as a place for visitors to relax as well as a venue for small-scale events.

The reinforced concrete shell structure, the first in the prefecture to use the truss wall construction method, makes the 30-meter span spacious and column-free. The turf-covered rooftop can be climbed along a circular corridor, creating an integrated landscape connected to the surrounding lawn area by greenery.

一級建築士事務所 tin architects (担当) 大坂 渉

平和祈念公園バス乗降場上屋(ウェルカムルーフ)

1st Class Architect Office tin architects Wataru Osaka (Lead)  
Peace Memorial Park Bus Stop Roof ("Welcome Roof")



- 所在地：糸満市摩文仁 沖縄県平和記念公園内
- 設計期間：2019年2月～2020年2月
- 施工期間：2019年7月～2020年6月
- 施工会社(建築・設備・電気・外構)  
株式会社 南山開発
- 総工事費  
¥191,466,000

■ 設計主旨

平和祈念公園内に建つ観光バス7台分の乗降場上屋(屋根)である。

「平和の形」を表現した真白な屋根は折り紙をモチーフに平和の礎の屏風と相似した形状とすることで既存施設や風景との一体性を図りながら多くの来園者を出迎える駐車場エリアのシンボルになることを目指した。

屋根は軽快な膜構造と鉄骨フレームでつくり、それを支える根柱はコンクリートの打放し仕上とし、繊細さと力強さが感じられる構造体とした。

- Location: Inside the Okinawa Prefectural Peace Memorial Park in Mabuni, Itoman City
- Design period: February 2019 - February 2020
- Construction period: July 2019 - June 2020
- Contractor (building, MEP, external works)  
Nanzan Kaihatsu Co., Ltd
- Total construction cost  
JPY 191,466,000

■ Design intent

This is the roof of the bus stop for seven tourist buses inside the Peace Memorial Park.

The white roof, representing the "shape of peace," was designed to resemble the folding screens of the Cornerstone of Peace using origami as a motif, intended to serve as a symbol of the parking lot area that welcomes many visitors while integrating with the existing facilities and landscape.

The roof is comprised of a light membrane structure and steel frame, and the supporting columns are made of fair-faced concrete, creating a structure that is both delicate and strong.

## studio jag 1級建築士事務所 國定 義弘 沖縄戦跡国定公園喜屋武岬園地休憩所

studio jag 1st Class Architect Office Yoshihiro Kunisada  
Okinawa Senseki Quasi-National Park Cape Kyan Resting Area



- 所在地：沖縄県糸満市字喜屋武1156-2
- 設計期間：2019/09/14～2020/03/23
- 施工期間：2020/12/01～2021/5/31
- 施工会社（建築・外構）  
（株）大城組1
- 総工事費  
2990万円
- 設計主旨

喜屋武岬公園から眺める荒崎海岸線の美しさと儚さという印象の両方を損なうべきではないと考え、平和の尊さに向き合いながら美しい景観を眺める展望施設を提案した。祈りの形である合掌を三角の形として開口部や壁として用い、施設自体が頭を下げて合掌し祈りを捧げると同時に、訪れた人々に祈りの方向を示すよう形態の操作を行った。これにより戦争の悲惨さや平和の尊さについて、より印象深いものとして来訪者に感じさせてくれる施設となった。

- Location:1156-2 Kyan, Itoman City, Okinawa
- Design period:2019/09/14 - 2020/03/23
- Construction period:2020/12/01 - 2021/5/31
- Contractor (building, MEP, external works)  
Oshiro Gumi Co., Ltd.
- Total construction cost  
JPY 29.9 million
- Design intent

Based on the belief that both the impression of the beauty and fragility of the Arasaki coastline viewed from Cape Kyan Park should not be compromised, an observation facility was proposed to view the beautiful scenery while confronting the preciousness of peace. The triangular shape of the palm, a form of prayer, was featured as openings and walls, and the form was reworked so that the facility itself would appear to bow its head and offer its palms in prayer, while at the same time indicating the direction of prayer to visitors. This made the facility more impressive to visitors, conveying the tragedy of war and the reverence for peace.

## 株式会社渡久山設計 建築・企画部 平良和礼 森にうかぶ 雲のなかみち

Kazunori Taira, Architecture & Planning Department,  
TOKUYAMA Architect & Engineers, Inc.  
Grand prize: Ryosuke Oshiro, Rin Nakagawa, Atelier Kadoguchi



- 所在地：中城公園南遊具広場 沖縄県中頭郡中城村登又
- 設計期間：2020年6月26日～2021年3月31日
- 施工期間：2021年10月12日～2022年3月31日
- 施工会社（建築・設備・電気・外構）  
建築：三善建設株式会社  
設備：照屋電気工事株式会社（電気）  
九建工業株式会社（機械）
- 総工事費  
¥90,090,000
- 設計主旨

南遊具広場に設けるトイレと休憩所は、やわらかなカーブを描くルーフの下、人々を優しく迎え入れるポーターレスで寛容なたちとした。なだらかな丘陵に合わせ重ねたルーフは、さながら、森に浮かぶ雲のよう。癒しの影を落とし、雨で大地を洗う雲は「憩い」と「浄化」の場にふさわしいモチーフとなった。自然のリズムをもって樹木や景色と呼応し、月や鳥たちを迷いなく導く「雲のなかみち」のように、ずっと目に映える、楽しげなつくりとした。

- Location:Nakagusuku Park South Playground Noborimata, Nakagusuku, Nakagami, Okinawa
- Design period:June 26, 2020 - March 31, 2021
- Construction period:October 12, 2021 - March 31, 2022
- Contractor (building, MEP, external works)  
Building: Mitsuyoshi Kensetsu Co., Ltd.  
MEP: Teruya Denki Koji Co., Ltd. (electrical), Kyuken Kogyo Co., Ltd. (mechanical), ----- (external works)
- Total construction cost  
JPY 90,090,000
- Design intent

The restrooms and rest area of the south playground were designed to be borderless and open, comfortably welcoming visitors under the softly curved roof. The roof is layered to align with the rolling hills, like clouds floating above the forest. The clouds casting gentle shadows and cleansing the earth with rain served to be an appropriate motif for a place of "rest" and "purification." The intention was to design a joyful structure that was easily visible to the eye, like a "cloud trail" in concert with the trees and landscape under a natural rhythm, guiding the moon and birds without hesitation.

Tida Flags

9<sup>th</sup>  
2020

長崎設計研究所+松田設計事務所 長崎 大作+松田 裕介  
MOTOBU Coral Roof (業務発注名称: 本部港屋根付き便利施設)

Nagasaki Design + Matsuda Design Office Daisaku Nagasaki + Yusuke Matsuda  
MOTOBU Coral Roof (Tender name: Motobu Port Covered Visitor Facility)



- 所在地: 本部町本部港内 (国頭郡本部町字崎本部5231,5232,5233,5234番地)
- 設計期間: 2021/2/2~2021/5/31
- 施工期間: 2021/8/31~2022/3/15
- 施工会社 (建築・設備・電気・外構)  
株式会社 太名嘉組
- 総工事費  
81,950,000円

■ 設計主旨  
本部港と伊江島を結ぶ定期航路を利用する人とコンテナのための荷捌き施設である。

要求された機能は強い陽射しや雨を遮る屋根。柱は機能上少ない方が良くと考え、一本の柱から四方に大きく屋根を広げる形態に至った。結果、隣接する海岸に生息するテーブルサンゴのように屋根の下を人もフォークリフトも自由に行き来できる空間となった。屋根を彩るトップライトの青は伊江島の小学生に海をテーマに自由に塗ってもらったものである。

- Location: Inside Motobu Port (Lots 5231, 5232, 5233, 5234 Sakimoto, Motobu, Kunigami)
- Design period: 2021/2/2 - 2021/5/31
- Construction period: 2021/8/31 - 2022/3/15
- Contractor (building, MEP, external works)  
Onakagumi Co., Ltd.
- Total construction cost  
JPY 81,950,000
- Design intent

This is a cargo handling facility for containers that also serves passengers taking the regular sea route between Motobu Port and Ie Island.

The request was to provide a roof that shields the strong sunlight and rain. We thought it would be better to have fewer columns from the perspective of the building's function, which led to the formation of a large roof extending from a single column in four directions. As a result, this has created a space where people and forklifts can freely come and go under the roof, like the table corals off the adjacent beach. The blue from the skylight that adorns the roof was painted by elementary school students on Ie Island, who were given the artistic freedom to paint it with an ocean theme. (193 characters)

Tida Flags

10<sup>th</sup>  
2021

アトリエ・門口 大城 良介/仲川 凜  
大度園地公衆トイレ及び休憩所

Grand prize: Ryosuke Oshiro, Rin Nakagawa, Atelier Kadoguchi  
Odo Park Restrooms and Resting Area



# ローカリティへの挑戦 —日本ベトナム建築コロキウム—

## Challenge for Locality Japan-Vietnam Architecture Colloquium

JIA 環境会議 オンラインセミナー 2021

JIA-ADC Joint Online Round Table  
Green Initiative Week in Vietnam 2021-2022

### Challenge for Locality Japan Vietnam Architecture Colloquium

ローカリティへの挑戦 - 日本ベトナム建築コロキウム

**2021/10/09 Sat.**  
16:00-19:00 JPT (14:00-17:00 VN)  
Webinar opens 15 minutes before start  
ZOOM webinar (Free 無料, up to 250 Attendees)

**Opening Address**  
MIYAKE Riichi 三宅 一 / ARCHI-DEPOT Corporation 日本建築文化保存協会

**Introduction**  
New Direction of Vietnamese Architecture ベトナム建築の潮流  
TRAN DAI NGHIA トラン・ダイ・ギア / NIWA Takashi 丹羽 隆志

**Keynote Speech 1**  
HOANG THUC HAO ホアン・トゥック・ハオ  
Architect, 1+1>2

**Keynote Speech 2**  
DAM VU ダム・ヴ / ANNI LE アニー・レー  
Architect, KIEN TRUC O

**Crosstalk**

- Tropical Architecture and Ecological Design トロピカル建築と生態デザイン  
KINJO Masaru 金城 優, JO DISEGNO STUDIO
- Local Materials and Community Management 地域素材とコミュニティマネジメント  
NII Terukazu 新居 照和, NII ARCHITECTS
- Alternative Wooden Architecture and Design 新木造・新素材と建築デザイン  
KOMIYAMA Yosuke 小見山 陽介, Kyoto University 京都大学

Moderator : FUKUDA Hirotsu 福田 洋彦 (University of Kitakyushu 北九州市立大学)  
AOSHIMA Keita 青島 啓太 (Otemon Gakuin University 追手門学院大学)

**Conclusion**  
SHIRAE Rhyuzo 白江 隆三, JIA - National Conference on Environment 3 JIA 環境会議  
(セミナーホスト : ARAI KYOKO 荒井 幸子, 翻訳 : TRAN QUANG HUY チャン・クワン・フイ)  
※セミナーは、日本建築文化保存協会が主催し、日本ベトナム建築コロキウムにより行われます。



日本と東南アジア諸国を繋ぐ「木質フォーラム」の一環として、今回ベトナムの建築家たちもお越し。互換する両国の建築界において意見が交わります。在野界隈の状況、両国は日本とは異なりますが、両国でなごの自然素材の活用、地域住民の参画、森林保護とコミュニティへの注力など今日的な課題に対して互恵に働き合う建築家たちの努力が特に注目されるものです。

日本への木材輸出がアラブ圏一歩となつたこの間の建築界を考慮しつつ、アジア・東南アジアの建築界の現状と日本の建築界とのクロストークを行います。

**Speaker Profile**

**HOANG THUC HAO** ホアン・トゥック・ハオ / Architect, 1+1>2  
ホアン・トゥック・ハオ (1979年) 生まれ。東京ベトナム建築家協会委員。東京建築事務所 (Architect, 1+1>2) は、2015年に設立。パライオを拠点として、人々の暮らしと環境をテーマにしたプロジェクトを、住宅、学校、商業施設などを手がけてきた。都市環境において、木質建築を導入し、地上緑化を進める一方、スモイル (ホアビン省) 竹村ダムダム (ホアビン) などのコミュニティハウスでは、別荘的な開発を行っている。

**DAM VU** ダム・ヴ, **ANNI LE** アニー・レー / Architect, Kien Truc O (HCMC)  
ダム・ヴとアニー・レーは、2012年に設立した建築事務所。ホーチミン市を拠点として建築。コンクリート、鋼鉄、木材を組み合わせた建築スタイルで知られる。ベトナムの気候風土に合わせた建築的アプローチを追求し、木質建築の普及を促進している。また、都市環境において、木質建築を導入し、地上緑化を進める一方、スモイル (ホアビン省) 竹村ダムダム (ホアビン) などのコミュニティハウスでは、別荘的な開発を行っている。

**TRAN DAI NGHIA** トラン・ダイ・ギア / Architect, Nii Village Architects  
日本建築家のトラン・ダイ・ギア (1981年) 生まれ。京都大学大学院修士。東京・アトリエ・フイにてインテグレーションの2012年にNii Village Architectsを設立。個人住宅、集合住宅、商業施設など幅広い建築。東京、ベトナム、タイ、シンガポールなど国内外で建築活動を展開している。木質建築の普及を促進し、都市環境において、木質建築を導入し、地上緑化を進める一方、スモイル (ホアビン省) 竹村ダムダム (ホアビン) などのコミュニティハウスでは、別荘的な開発を行っている。

**NIWA Takashi** 丹羽 隆志 / Architect, TAKASHI NIWA ARCHITECTS  
パライオを拠点とする建築事務所 (1979年) 設立。東京国立大学大学院修士。建築事務所「ニワ・アトリエ・フイ」を設立。木質建築の普及を促進し、都市環境において、木質建築を導入し、地上緑化を進める一方、スモイル (ホアビン省) 竹村ダムダム (ホアビン) などのコミュニティハウスでは、別荘的な開発を行っている。

**Registration お申し込み方法**

お名前、所属、電話番号、及びログインに使用するメールアドレスを明記の上、下記の登録フォームにてご登録ください。(参加費無料、定員250名 申込先着順)  
[https://us02web.zoom.us/join/register?WV\\_Pd6WkshTgP-g00-OZ18Q](https://us02web.zoom.us/join/register?WV_Pd6WkshTgP-g00-OZ18Q)

お問い合わせ先: JIA 環境会議オンラインセミナー事務局 [jaarch2021@gmail.com](mailto:jaarch2021@gmail.com)

JIA 環境会議 オンラインセミナー 2021 年 10 月 9 日 (土) 日本時間 16:00-19:00 時、ベトナム時間 14:00-17:00 VN  
主催: 公益財団法人日本建築家協会 JIA Institute of Architects - National Conference on Environment  
一般社団法人日本建築文化保存協会 ARCHI-DEPOT Corporation, 追手門学院大学 Otemon Gakuin University  
JIA ホームページ: <http://www.jia.or.jp/> | ARCHI-DEPOT ホームページ: <https://archi-depot.or.jp/ja/>

2021年10月9日 (土)  
ローカリティへの挑戦 —日本ベトナム建築コロキウム— 公益社団法人日本建築家協会 環境会議・一般社団法人日本建築文化保存協会・追手門学院大学の主催によるオンラインセミナーが開かれました。

開会の挨拶に、沖縄支部顧問でもある三宅理一氏による挨拶がありました。

日本と東南アジア諸国を繋ぐ「木質フォーラム」の一環として、ベトナムの建築家による活動や現状報告などがあり、木材や土などの自然素材の活用、地域住民の参画、森林保護とコミュニティへの注力など今日的な課題とするセミナーを受けることが出来ました。

後半では私を含む3人の建築家による、ベトナムとの関りや日本での取り組みなどを含め、クロストークを行いました。貴重な経験で刺激的なセミナーとなりました。

事前登録者数380名となり合計ユーザー数434名の視聴が確認された。

**セミナー ベトナム側参加者**

ベトナム建築の潮流 トラン・ダイ・ギア + 丹羽 隆志 (ベトナム建築の潮流)

ホアン・トゥック・ハオ / Architect, 1+1>2

ダム・ヴ / アニー・レー / Architect, KIEN TRUC O

クロストーク 日本側参加者

金城優 (トロピカル建築と省エネデザイン)

新居照和 (地域素材とコミュニティマネジメント)

小見山陽介 (新木造・新素材と建築デザイン)

Saturday, 9 October 2021

The Japan Institute of Architects - National Conference on Environment, ARCHI-DEPOT Corporation, and Otemon Gakuin University sponsored the Challenge for Locality: a Japan-Vietnam Architecture Colloquium.

The opening remarks were given by Riichi Miyake, an advisor at the Okinawa Chapter.

As part of the Timber Forum to connect Japan and Southeast Asia, the colloquium featured activities and reports on the current state of affairs from Vietnamese architects, workshops on using natural materials like wood and soil, events involving local residents, and seminars focusing on current topics like protecting forests and community involvement.

The second part featured three architects - including myself - in a crosstalk that included the relationship with Vietnam as well as Japanese initiatives. These lively seminars provided participants with valuable experience.

380 attendees pre-registered for the event and a total of 434 attendees were confirmed present on the day.

**Seminar: Vietnamese participants**

New Direction of Vietnamese Architecture – Tran Dia Nghia + Takashi Niwa (New Direction of Vietnamese Architecture)

Hoang ThucHao / Architect, 1+1>2

Dam Vu and Anni Lee / Architects, Kien Truc O

**Crosstalk: Japanese participants**

Masaru Kinjo (Tropical Architecture and Ecological Design)

Terukazu Nii (Local Materials and Community Management)

Yosuke Komiyama (Alternative Timber Architecture and Design)



スタジオにて講演中の細矢氏  
Jin Hosoya speaking in the studio

細矢仁・安富祖理絵  
Jin Hosoya Rie Afuso 理絵

# 公共建築の日・公共建築月間 WEB講演会

Public Architecture Day & Public Architecture Month | Online Conference

昨年より公共建築の日の講演会はオンライン配信となり、本年は細矢仁さんにご登壇いただきました。細矢さんは沖縄県と東京都の二拠点で精力的に建築されていると共に、HPC（ハイブリッド・プレキャストコンクリート）のディレクターの一人でもあります。細矢さんを一言で形容すると「努力をいとわない人」である。細矢さんとお話していると、良い建築を造るには、手を動かすこと身を削ることが必要だと改めて実感します。そして、図面段階での入念な計画と、現場職人さんたちの尽力でできていくものだと感じます。

まず、八汐荘に全館避難を用い、オープンな空間を構成するために意匠設計者としての法的な問題を解決していく努力と材料の使い方に驚嘆させられました。八汐荘では沖縄の風土性に対応した材料の使い方と見せ方を説明してくださいました。計画段階から軽やかさを演出する鉄部に対して、耐候性を考慮する箇所にはコンクリートを効果的に使用し、メンテナンスが少なくすむよう配慮しています。

また、私が初めてHPCを拝見したのは「まんまる子供クリニック」のスクリーンと間仕切り壁で、あまりの薄さに驚いたのを憶えています。間仕切り壁を木でも鉄でもなくコンクリート（HPC）で作った理由を不思議に思っていたのですが、沖縄の気候特有の湿気によるカビや腐食に対して、隠れたところを作らないことによる材料（工法）の信頼性という回答を伺えて合点がきました。

今回、MCをさせていただいて気付いた点があります。オンライン講演会での良い点は、場所にとらわれず参加できることです。県内の参加者だけでなく県外の建築家も参加されており、ボードレスだと再認識しました。反面、スマートフォンで視聴すると画面が小さすぎてわかりにくいという欠点もわかりました。今後多くの方に参加していただくことを考えると、概要や資料をまとめたリンク先を準備するのも必要かと思えます。また、本講演会の質疑応答では、頂いた質問すべてを紹介する時間が足りずにご回答いただけなかったのですが、ウェビナーの終了と同時にそれらの質問も閲覧できなくなっていました。細矢さんは、個別に回答したいと思う案件もあるようでしたので、改善していきたい点となりました。

最後に、今回ご講演いただいた細矢さんが沖縄建築の発展にご尽力してくださっていることに感謝いたします。

The Public Architecture Day conference has been held online since 2021, and this year's conference was hosted by Jin Hosoya. Mr. Hosoya works tirelessly from his two bases in Okinawa and Tokyo and is also one of the directors for HPC (hybrid precast concrete). He can be described as "someone who is always willing to go the extra mile." Speaking with Mr. Hosoya reinforced how important effort and hard work are in creating good architecture. He also reminded me of all the work that goes into the drafting stage and the work of carpenters on site.

To begin with, I was amazed at his dedication and skillful use of materials as well as his commitment as an architectural designer to resolving regulatory issues in order to create open spaces that incorporate evacuation safety standards for the Yashioso building. He discussed how he presented and used materials at Yashiso that correspond with the Okinawan climate.

Starting in the drafting stage, he contrasted the steel members that portray such lightness with concrete deftly applied to areas that required attention to weathering and stayed cognizant of how they could reduce the need for maintenance.

I also remember being stunned at how thin HPC is when I first saw it used as a partition wall at the Manmaru Children's Clinic. I wondered why he used concrete (HPC) in the partition wall instead of wood or steel, but I agreed with him when he spoke to the reliability of the material (construction method) in not creating concealed areas that would mold or rust in the Okinawan humidity.

Something dawned on me as I was emceeding this year's conference. One benefit of an online conference is that anyone can join, no matter where they are located. People living outside the prefecture can join just as easily as those living in it, and it reaffirmed the fact that there were no borders. However, one drawback is that those who join on their phones might have a hard time understanding what is happening because of the small screen size. As I reflect on my hope for even more people joining future conferences, I also believe we need to provide links to outlines and materials. There wasn't enough time at this year's Q&A session to answer every question, and the questions weren't available for viewing once the webinar was over. It seemed like there were some topics that Mr. Hosoya wanted to answer personally, too, which is something I think we could improve upon.

Finally, I would like to extend my gratitude to Mr. Hosoya for his contributions to the architecture of Okinawa.



写真提供：松山将勝  
Photo credits: Masakatsu Matsuyama





## 琉球浪漫2022沖縄建築展

# 首里城の輪郭展～細部から見える首里城の魅力～

主催：公益社団法人 日本建築家協会沖縄支部

期間：2022年3月8日(火)～3月13日(日)

会場：SCSKグループビル 2階 ビジネスデザインハブ沖縄

### 企画展示

県内にて、木造建築最大を誇る首里城正殿の詳細に触れる事で、建築的魅力を今一度確認することを主旨として、2019年10月31日焼失した首里城の瓦礫(遺宝)展示(同会場常設展示)に加え、平成の首里城建設に準備された完成図(第二原図)の展示を行った。

手描きで描かれた図面集からは、琉球建築の独自性を見る事ができ、建築に込められた伝統技術工芸・文化の粋が、滑らかな曲線と筆圧の強弱による美しい一本一本の線により表現され、図面自体が作品となり、見る者を圧倒したのではないだろうか。

並列に展示される遺宝と図面集が対峙する事で、焼失の事実を改めて突き付けられたと同時に、逆説としての豊かな空間の創出と、未来に向けた期待を感じるものであったように思う。

### A Special Exhibition

With the general purpose of recognizing the appeal in Shuri Castle's architecture by interacting with the minutiae of the largest wooden structure in the prefecture, this exhibition displayed the final plans prepared for Shuri Castle's Heisei construction (second registered drawings) to compliment the exhibition on the rubble (relics) of Shuri Castle following the fire on October 31, 2019 (permanent exhibit at the same venue).

Using a collection of hand-drawn plans, visitors experienced the uniqueness of Ryukyuan architectural design and grasped how the essence of traditional techniques and culture embedded in the structure expresses itself in each beautiful line through the smooth curves as well as the pressure of each brushstroke. The drawings themselves are works of art that surely overwhelmed everyone who saw them.

By juxtaposing the relics and the collected drawings in concurrent exhibitions, visitors were reminded of the fire that devastated the castle while simultaneously entering a paradoxically pleasant environment that instilled them with a feeling of hope for the future.



### 企画展講話

テーマ：首里城を設計する

講師：平良 啓 氏(株式会社 国建 常務取締役・首里城設計監理主担当)

会場：同会場からZOOMにて公開発信

日時：2022年3月13日(日) 14時～16時 二部構成

一部：首里城建設にかかる経緯や各工程、詳細設計に渡るディテールについて、当日の貴重な写真を交えながら、平良氏によりご解説頂いた。

二部：パネルディスカッション(座談会)

講師：平良啓氏、パネラー：伊良波朝義沖縄支部長、高江洲尚氏、美濃祐央

質疑応答にて展開、沖縄の気候風土に鑑み、地場による材の選定、構造柱は台湾の協力により檜材を採用する事が出来た事など、多くの回答を頂いた。

### Exhibition Discussion

Topic: Designing Shuri Castle

Presenter: Mr. Hiromu Taira (Managing Director, Kuniken Ltd.; Head Supervisor for the Shuri Castle Design)

Venue: Public Zoom broadcast from the exhibition hall

Time: Sunday, March 13, 2022 2:00 PM - 4:00 PM Two-part presentation

Part One: An explanation from Mr. Taira on the details involving the background, each process, and finer points of the design of Shuri Castle, accompanied by rare pictures.

Part Two: Panel discussion (round table discussion)

Presenter: Mr. Hiromu Taira; Panel: JIA Okinawa President Tomoyoshi Iraha, Naoshi Takaesu, Yuuoh Mino

The discussion was a question and answer session that covered a wide range of topics, including considerations on Okinawa's climate, selecting local materials, how Taiwan helped ensure that the structural columns were made from cypress wood, and more.



## Ryukyu Romanticism 2022 Okinawa Architectural Expo

# An Expo on the Contours of Shuri Castle: The Appeal of Shuri Castle Lies in the Details

Organizer: Japan Institute of Architects Okinawa Chapter

Date: Tuesday, March 8 - Sunday, March 13, 2022

Venue: Business Design Hub Okinawa, SCSK Group Bldg. 2F

### 総括

本年、JIA全国大会が沖縄開催されることに繋げる第一弾のイベントとして企画し、平成の首里城が如何なる想いの中で構築されたのかお披露目する事が出来たのではないかと推察する。

復帰後50年を迎え沖縄にて大きな節目となる本年、沖縄にとっての首里城の存在に再度注視し、多様な文化がどのように投入されているかその具体性を示すことを目的としました。

来場頂いた皆様にとって、意義深い会となれたなら幸いに存じます。

建築展実行委員会 美濃祐央

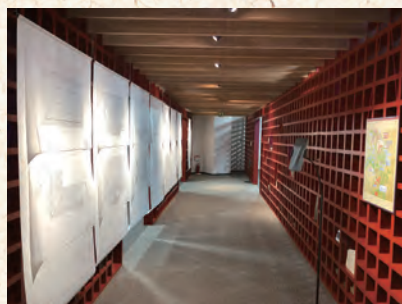
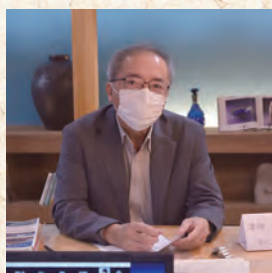
### Summary

Planned as the first event leading up to this year's JIA National Convention in Okinawa, this event showcased the level of thought behind the rebuilding of Shuri Castle in the Heisei period.

This year marks the 50th anniversary of its restoration and was a perfect time to both reflect on the existence of Shuri Castle for Okinawa and demonstrate specific examples of how it represents the diverse cultures of the region.

We hope that everyone who visited the exhibition found it meaningful.

Yuuh Mino, Architectural Exhibition Committee





# JIA オンライン建築家交流戦

近畿支部 (滋賀・京都) VS 沖縄支部 交流イベント

## JIA Online Architect Duel

Kinki Chapter (Shiga/Kyoto) vs Okinawa Chapter Networking Event

2022年2月4日に近畿支部(滋賀・京都) VS 沖縄支部のオンライン建築家交流戦が開催されました。このイベントはコロナ禍が続くなかでもJIA活動を行いたいという近畿支部が企画したイベントです。今年の10月に開催されるJIA全国大会が沖縄開催ということもあり沖縄支部との交流戦が実現しました。

交流戦といっても勝敗よりも交流が目的で、ビール(珈琲)片手におつまみを食べながら気楽に参加・交流して行われました。

JIAに所属する建築家の作品や活動の理解と交流を深めるため、各支部から3名の代表者を選出して「地域性」をテーマに約5分間のプレゼンを行いました。

沖縄支部からは五十嵐氏が「日常の中の地域性」をテーマに自邸から繋がる地域の人々や自然環境との交流の大切さを中心にプレゼンを行いました。漢那氏は「新築家 MAKER～建築家の役割と都市のこれから～」をテーマに木造建築を中心とした沖縄の新たな風景の可能性についてプレゼンが行われました。細矢氏は「風土性から生まれる新しい素材とその風景について～HPC～」をテーマに塩害や沖縄の気候風土性に対応できる新しいコンクリート素材の開発によって展開している建築や風景についてプレゼンされました。

プレゼン終了後にオーディエンスのみなさんのweb投票で一番良かったプレゼンターには各地域の特産品を差し上げるという視聴者参加型(98人の方が参加)のイベントでもありました。

投票の結果、見事沖縄支部が勝利することが出来ました。また、NO1プレゼンターには漢那氏が選ばれ賞品が送られる事が決まりました。

最後に総評として重村氏より各地域で活動する幅広い活動内容の素晴らしさと今後の各地域で活躍する無限の可能性についてコメント頂きイベントを終える事ができました。

応援団長として参加した私も嬉しい結果を頂き楽しい一時を過ごすことが出来ました。このような企画を開催されました近畿支部の関係者の方には心より感謝申し上げます。また、この企画での何よりの収穫は、近畿支部の皆さんの活動を知ることが出来、近畿支部のファンになったことであり、近畿支部の皆さんも沖縄支部の活発な活動を知ることが出来、沖縄支部のファンになった事だと思えます。

### ■ 講演者

- 宮村 太(ミヤムラ フトシ) 滋賀/宮村太設計工房
- 萬野 光雄(マンノ ミツオ) 京都/萬野光雄建築設計事務所
- 魚谷 繁礼(ウオヤ シゲノリ) 京都/魚谷繁礼建築研究所
- 五十嵐 敏恭(イガラシ トシユキ) 沖縄/STUDIO COCHI ARCHITECTS
- 漢那 潤(カンナ ジュン) 沖縄/ISSHO建築設計事務所
- 細矢 仁(ホソヤ ジン) 沖縄/細矢仁建築設計事務所

### ■ コメンテーター

- 平井 普(ヒライ シン) 滋賀/一級建築士事務所 A.SITE
- 角 直弘(スミ ナオヒロ) 京都/設計組織DNA
- 金城 司(キンジョウ ツカサ) 沖縄/門(ジョウ) 一級建築士事務所

### ■ 総評

- 重村 力(シゲムラ ツトム) 懶いるか設計集団 会長

### Event details

The Online Architect Duel between the Kinki Chapter (Shiga/Kyoto) and Okinawa Chapter took place on February 4, 2022. The Kinki Chapter planned this event because the members there still wanted to participate in JIA activities during the COVID pandemic. Since the JIA All-Japan Convention will be held in Okinawa in October later this year, a duel was arranged with the Okinawa Chapter.

It's called a duel, but participants talk and exchange ideas over beer (or coffee) and snacks, so the objective is to facilitate exchange and not declare a winner per se.

So that everyone can better understand the work and activities of JIA architects, each chapter selects three representatives to give a five-minute presentation on "locality."

Mr. Igarashi from the Okinawa Chapter gave a presentation on "Locality in Everyday Life" that focused on the importance of interactions between residents and the natural environment that connect people to their homes. Mr. Kanna chose "New Traditional Home MAKER: the Role of Architects and the Future of Cities" as the topic of his presentation on Okinawa's new aesthetic possibilities, with a focus on timber homes. Mr. Hosoya's presentation, titled "New Regional Materials and the Landscape They Create: HPC," covered buildings using newly developed concrete materials that can withstand salt damage and the Okinawan climate as well as the landscape those buildings create.

After the presentations, the audience (98 total participants) cast online ballots to select their favorite presentation in an audience participation style event, with the best presenter receiving special gifts from each region.

The results awarded a momentous win to the Okinawa Chapter. Mr. Kanna was chosen as the best presenter and presented with an award.

Finally, Mr. Shigemura closed the event with commentary on the fantastic and wide-ranging activities of each region in addition to the unlimited possibilities of future activities in each region.

I joined as the lead group promoter and thoroughly enjoyed seeing everyone have fun. I would like to extend my heartfelt thanks to everyone at the Kinki Chapter for holding this event. To me, the most important takeaways from this event were being able to learn about the activities of the members in the Kinki Chapter and becoming a fan of that chapter. It also enabled the members of the Kinki Chapter to understand what everyone in the Okinawa Chapter was working on and surely become fans of us as well.

### ■ Presenters

- Futoshi Miyamura, Miyamura Futoshi Design Studio (Shiga)
- Mitsuo Manno, Mitsuo Manno Architect Design Atelier (Kyoto)
- Shigenori Uoya, Shigenori Uoya Architectural Research (Kyoto)
- Toshiyuki Igarashi, Studio Cochi Architects (Okinawa)
- Jun Kanna, ISSHO Architects (Okinawa)
- Jin Hosoya, Jin Hosoya Design Atelier (Okinawa)

### ■ Commentators

- Shin Hirai, A.Site (Shiga)
- Naohiro Sumi, DNA Architects and Real Estate (Kyoto)
- Tsukasa Kinjo, Jo Architecture & Design Office (Okinawa)

### ■ General Remarks

- Tsutomu Shigemura, President, Team Zoo Atelier IRUKA Inc.





# JIA 建築家大会 2022 沖縄

「首里城の輪郭」 - 失われたことで みえてくるもの -

## The JIA Architects Convention 2022 in Okinawa

Event Theme: The Contours of Shuri Castle: What Loss Presents

### ■ 大会概要

大会名：「JIA建築家大会2022沖縄」

大会テーマ：「首里城の輪郭」 - 失われたことで みえてくるもの -

大会日程：2022年10月20日（木）シンポジウム・ウェルカムパーティ

21日（金）大会式典・メインシンポジウム・レセプションパーティ

22日（土）エクスカージョン等

会場：那覇文化芸術劇場なは一と 大劇場・小劇場

主催：公益社団法人 日本建築家協会（JIA）

主管：JIA建築家大会2022沖縄 実行委員会

実行委員長：伊良波 朝義

副実行委員長：前田 慎

副実行委員長：城間 俊

副実行委員長：根路銘 剛次

副実行委員長：古堅 健一

大会委員長：當間 卓

大会副委員長：金城 優

公益社団法人 日本建築家協会 沖縄支部

支部長：伊良波 朝義

副支部長：金城 優

副支部長：前田 慎

副支部長：城間 俊

### ■ Event Overview (draft)

Event Name: The JIA Architects Convention 2022 in Okinawa

Event Theme: "The Contours of Shuri Castle" What Loss Presents

Event Dates: Thursday, October 20, 2022 Symposium & Welcome Party

Friday, October 21 Opening Ceremony, Symposium, Reception

Saturday, October 22 Excursion, etc.

Venue: Naha Cultural Arts Theater NAHART

Host: Japan Institute of Architects (JIA) Okinawa Chapter

Director: The JIA Architects Convention 2022 in Okinawa Executive Committee

Committee Chair: Tomoyoshi Iraha

Vice-Chair: Makoto Maeda

Vice-Chair: Suguru Shiroma

Vice-Chair: Takatsugu Nerome

Vice-Chair: Kenichi Furugen

Event Director: Takashi Toma

Vice Director: Masaru Kinjo

Japan Institute of Architects Okinawa Chapter

Director: Tomoyoshi Iraha

Vice Director: Masaru Kinjo

Vice Director: Makoto Maeda

Vice Director: Suguru Shiroma



## ■ 大会目的（沖縄大会について）

大会テーマ：首里城の輪郭 ～失われたことで みえてくるもの～

一昨年、首里城焼失を目のあたりにした我々な言葉を失い、魂が抜けていく何とも言えない喪失感に襲われました。思い起こすと、琉球王朝と共に特殊な気候風土の中で育んできた異種多様な独自文化、基地と観光、自然と開発など様々な矛盾を抱えてきた沖縄は、排除ではなく寛容によりすべてを受け入れてきた真の多様性の歴史があり、失い再生してきたものこそ沖縄の輪郭（記憶）そのものであると気づかせてくれました。首里城再建により伝統技術、構法、文献資料など散在していた知見の新しい発見がありました。

建築界においても多様性、持続可能な開発、保存再生が叫ばれる中、「失われたことでみえてくるもの」という視点に立った時、気づかされる何かをここ沖縄において全国の建築家が集い、問い直し、発信する大会になることを期待しています。

今年は本土復帰50周年の節目を迎えます。そして首里城再建に向け着工する年です。

新しく生まれ変わる沖縄の立会人として、五感をとおして感じて頂けることを願います。

## ■ Event Objectives (for the Okinawa conference)

Event Theme: The Contours of Shuri Castle: What Loss Presents

Last year, we were speechless when we saw how the fire damaged Shuri Castle. We could not describe our feeling of loss; it was as though our souls had been ripped from us. Remembering back on that time, I felt that Okinawa, the seat of the Ryukyu dynasty, is home to several contentious contradictions such as the diverse and unique cultures, military bases and tourism, and nature and development that have grown in this peculiar climate. Its history is one of true diversity that has patiently accepted everything without excluding anyone, and I realized that the contours of Okinawa (its memories) are precisely those feelings of loss and rebirth. The reconstruction of Shuri Castle has brought with it new and diverse discoveries, including traditional skills, construction techniques, and cultural artifacts.

By adopting a perspective of looking at "what loss presents" while the architectural world calls for diversity, sustainable development, conservation, and restoration, we hope that this convention will act as a place where architects from across Japan will come together, ask questions, and disseminate their discoveries in Okinawa.

∟This year also marks the 50th anniversary of Okinawa's reversion to Japan. It is also the year when reconstruction of Shuri Castle will begin.

As witnesses to the new emergence of and change to Okinawa, I hope that you will experience and feel our rebirth with all your senses.

## ■ 大会規模

- ・メイン会場：那覇文化芸術劇場なは一と  
大劇場：約1,600席 (MAX800席として利用)  
小劇場：約300席 (平土間使用で展示会場)  
大会参加者 全国から800名程度の参加を想定
- ・大会対象者：日本建築家協会 会員、準会員、学生会員、協力会員、一般
- ・シンポジウム I  
日 時：2022年10月20日 (木) 13:00~16:00 (180分)  
場 所：那覇文化芸術劇場なは一と 大劇場  
参加者数300人程度  
内 容：(仮) コンペ・プロポーザルで考えたこと  
講演者：金野千恵 (teco株式会社)  
畝森泰行 (畝森泰行建築設計事務所)
- ・大会式典  
日 時：2022年10月21日 (金) 13:00~13:50 (50分)  
場 所：那覇文化芸術劇場なは一と 大劇場  
参加者数800人程度
- ・沖縄建築賞表彰式  
日 時：2022年10月21日 (金) 14:00~14:30 (30分)  
場 所：那覇文化芸術劇場なは一と 大劇場  
参加者数1,000人程度
- ・シンポジウム II  
日 時：2022年10月21日 (金) 14:45~18:15 (210分)  
場 所：那覇文化芸術劇場なは一と 大劇場  
参加者数1,000人程度  
内 容：首里城の輪郭 ~失われたことで みえてくるもの~  
講演者：高良倉吉 (琉球大学名誉教授 元沖縄県副知事 歴史学者)  
香山壽夫 (東京大学名誉教授 香山建築研究所所長 建築家)  
古谷誠章 (早稲田大学教授 ナスカ一級建築士事務所 代表取締役)

## ■Scale of the event

- ・Primary Venue: Naha Cultural Arts Theater NAHArt  
Main Hall: Approximately 1,600 seats (maximum occupancy: 800)  
Second Hall: Approximately 300 seats (using the floor seating area)  
Attendees: Approximately 800 members from around Japan
- ・Target Audience: JIA members, associate members, student members, corporate members, the general public
- ・Symposium I  
Date/Time: Thursday, October 20, 2022 13:00 - 16:00 (3 hours)  
Naha Cultural Arts Theater NAHArt Main Hall (approximately 1,600 seats)  
Around 300 attendees  
Topic: Thoughts of the Competition Proposals (Tentative)  
Presenter: Chie Konno (teco Co., Ltd.)  
Hiroyuki Unemori (Unemori Architects)
- ・Opening Ceremony  
Date/Time: Friday, October 21, 2022 13:00 - 13:50 (50 minutes)  
Venue: Naha Cultural Arts Theater NAHArt Main Hall (approximately 1,600 seats)  
Around 800 attendees
- ・Okinawa Architecture Award Ceremony  
Date: Friday, October 21, 2022, 14:00 - 14:30 (30 minutes)  
Venue: Naha Cultural Arts Theater NAHArt Main Hall  
Approximately 1,000 attendees
- ・Symposium II  
Date/Time: Friday, October 21, 2022 14:45 - 18:15 (2.5 hours)  
Venue: Naha Cultural Arts Theater NAHArt Main Hall (approximately 1,600 seats)  
Around 1,000 attendees  
Topic: The Contours of Shuri Castle: What Loss Presents  
Presenter: Kurayoshi Takara (University of the Ryukyus Professor Emeritus, Former Vice Governor of Okinawa Prefecture, Historian)  
Hisao Kohyama (Professor Emeritus, University of Tokyo, Chief Architect, Koyama Atelier, Architect)  
Nobuaki Furuya (Waseda University Professor, Representative Director of NASCA Co., Ltd.)

# 第25回 卒業設計作品選奨

The 25rd Japan Institute of Architects Okinawa Branch **The 25rd Diploma Design Competition**

- 審査日：2022年3月12日（土）
- 会場：SCSKグループ 沖縄センター内2階 ビジネスハブ沖縄
- Date: Saturday, March 12, 2022
- Venue: Business Design Hub Okinawa SCSK Group Bldg.2F



AM10:00より一次審査(事前読み込み)開始。二次審査(公開)へ向け審査内容の確認実施。大学、専修専門学校、工業高校の3部門に分けて実施。PM1:00、工業高校部門より公開審査開始。各応募者より3分の発表、2分の質疑にて各部門より入賞作品を選抜。最終選考、二次選考時に不足した発表・応答について追加質疑時間を設け、審査員投票により各賞を決定。

## 第25回 卒業設計作品選奨 審査委員

The 25rd Diploma Design Competition Panelists

\* 審査委員長 Panel Chair \*

漢那 潤 [株式会社 ISSHO建築設計事務所]  
Jun Kanna

\* 審査委員 Panel Members \*

高江洲 尚 [株式会社 国建]  
Naoshi Takaesu

川武 聖子 [株式会社 宮平設計]  
Satoko Kawatake

國定 義弘 [studio jag1級建築士事務所]  
Yoshihiro Kunisada

First screening started at 10 AM (including prior review). Reviewed criteria for second screening (public). Conducted in three categories, university, trade/vocational school, and technical high school. Public screening began at 1 PM for the technical high school category. Winning entries selected from each category based on a three-minute presentation by each entrant followed by two minutes of Q&A. Final selection, additional Q&A time for presentations and responses missing during the second round of screening, with each award determined by panel vote.

最優秀賞 First Prize	琉球大学	比嘉 志緒理 Shiori Higa	水循環中心主義建築 五原則と基本ディテール Water Circulation-Centered Architecture: Five Principles and Basic Details
優秀賞 Excellence Award	琉球大学	篠原 佑衣 Yui Shinohara	観深海魚室 しんかいうをのぞき Midnight Zone Observation Room Questions and Proposals for the Trend of Entertainment in Aquarium Construction
優秀賞 Excellence Award	沖縄職業能力 開発大学校	平良 ゆう 山内 莉桜 越來 永遠 Yu Taira, Rio Yamauchi, Towa Goeku	きっかけとなる街 —沖縄市コザ銀天街の子どもと高齢者を例として— The Actuating Town An Example of Children and the Elderly in Okinawa City's Koza Gintengai
優秀賞 Excellence Award	美里工業高等学校	澤岨 美星 Chura Takushi	図書館 Library
佳作 Honorable Mention	琉球大学	富永 清加 Sayaka Tominaga	めくるめく、電波的領域 Radiant Brilliance, the Electric Wave Band
佳作 Honorable Mention	専修学校 インターナショナル デザインアカデミー	手登根 琉華 Ruka Tedokon	手願 平和 Praying for Peace
佳作 Honorable Mention	美里工業高等学校	神谷 愛佳 Aika Kamiya	複合施設 Integrated Development

## 総評 Overall Evaluation

今回、卒制の審査を引き受けたのは、身軽で若い学生たちが今の社会状況をどのように敏感に感じ、どう建築に落とし込んでいるのかに興味を持ったからである。

そもそも、2015年頃からのインバウンドバブルは建築業界を大きく突き動かした。そして、SDGsの広がりや世界的な木造ブーム、IT技術の進歩による建築デザインの変化。直近では新型コロナウイルスの影響もある。さらに沖縄の建築は、歴史や気候風土など本土とは異なる特有な状況だといえる。

こうした背景のなか、学生にとって制作は簡単ではなかったであろう。しかし、提出された作品たちからは、未熟ながらも果敢に各々が様々なテーマ、環境問題や地域課題、歴史文化に切り込んでいるのを感じ取ることができた。欲を言えば、各分野を串刺しにしたような作品に出会いたかった。いささか求め過ぎだったか。なぜなら先頭を走る建築家たちが、各分野を横断しようともがいているのが現状なのであるから。

審査委員長 漢那 潤

I became a diploma design judge because I was curious about how the unconstrained young students of today feel about the current state of society and how they would incorporate those feelings into architecture.

The tourism boom that began in 2015 significantly impacted the field of architecture. The spread of SDGs, the global rise in wooden buildings, and the progress of IT technologies have changed architectural design. And COVID-19 continues to affect us all. It's also safe to say that Okinawan architecture, with its history and climate, faces a different situation than that of mainland Japan.

The students must have a hard time working on their projects. Though still unrefined, however, each piece of work boldly embraces a variety of themes while factoring in environmental issues, regional considerations, culture, and history. And yet, I would have liked to have seen a work that explored each of those ideas in depth. Perhaps I am asking too much, though, because even leading architects struggle when they try to work laterally across those areas.

Panel Chair, Jun Kanna

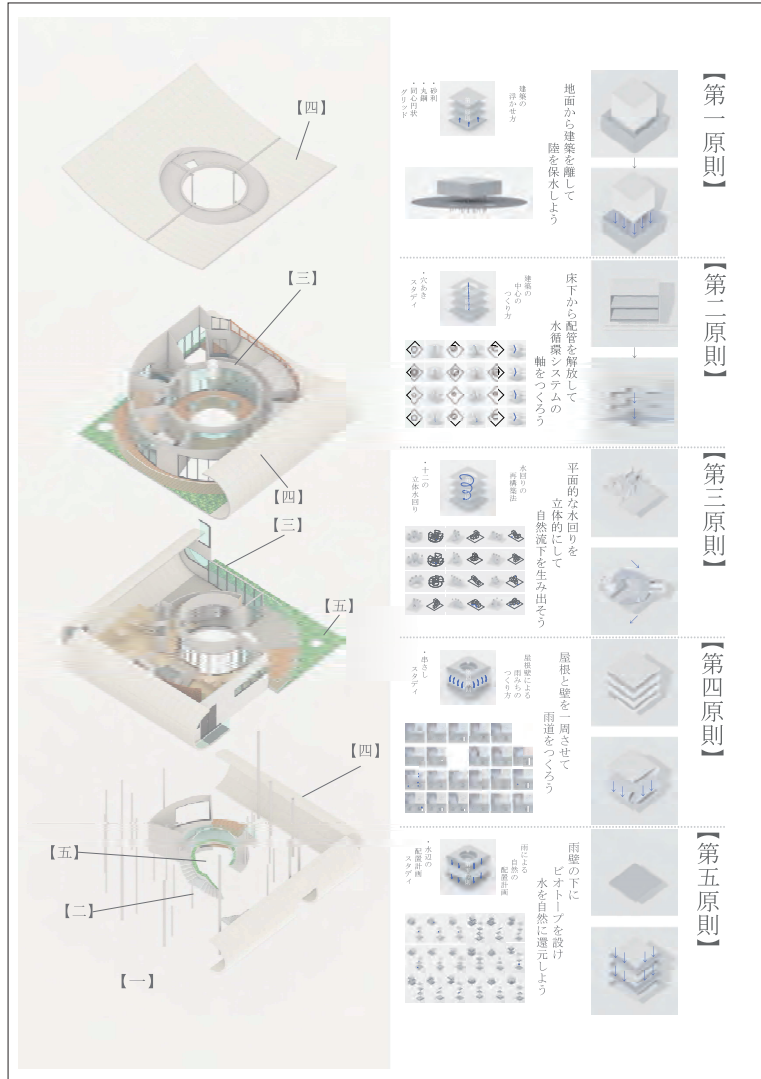


最優秀賞  
First Prize

琉球大学 比嘉 志緒理  
水循環中心主義建築 五原則と基本ディテール

Shiori Higa

Water Circulation-Centered Architecture: Five Principles and Basic Details



講評  
Commentary



漢那 潤  
Jun Kanna

環境問題に力強く切り込んだ作品である。近年、環境建築は、いかに省エネルギーであるかを競う風潮から、ようやく資源循環の思想が加わり始めたところである。その流れを汲み、実社会ではまだ手を付けられていない水の問題に着目している。自然な水の流れを阻害せずに建築は成立できるのか。建築をつくる条件を整理しつつ、一つの住宅を完成させた。形にまとめる段階で様々な矛盾にぶつかり悩んだであろう。そこを見事に仕上げたことが評価につながった。

This work unabashedly addresses environmental issues. Environmental architecture has finally begun adding the concept of resource recycling to the current trend of competing for the greatest energy efficiency. This work reflects that concept and focuses on the water issues that are still not tackled in the real world. Can we make a building without obstructing water's natural flow? This work was successfully completed while managing the conditions for its construction. I'm sure the designer experienced headaches along the way as multiple impossibilities arose when the component pieces were brought together as a complete structure. The way this project captures these issues so well earned our appreciation.

優秀賞

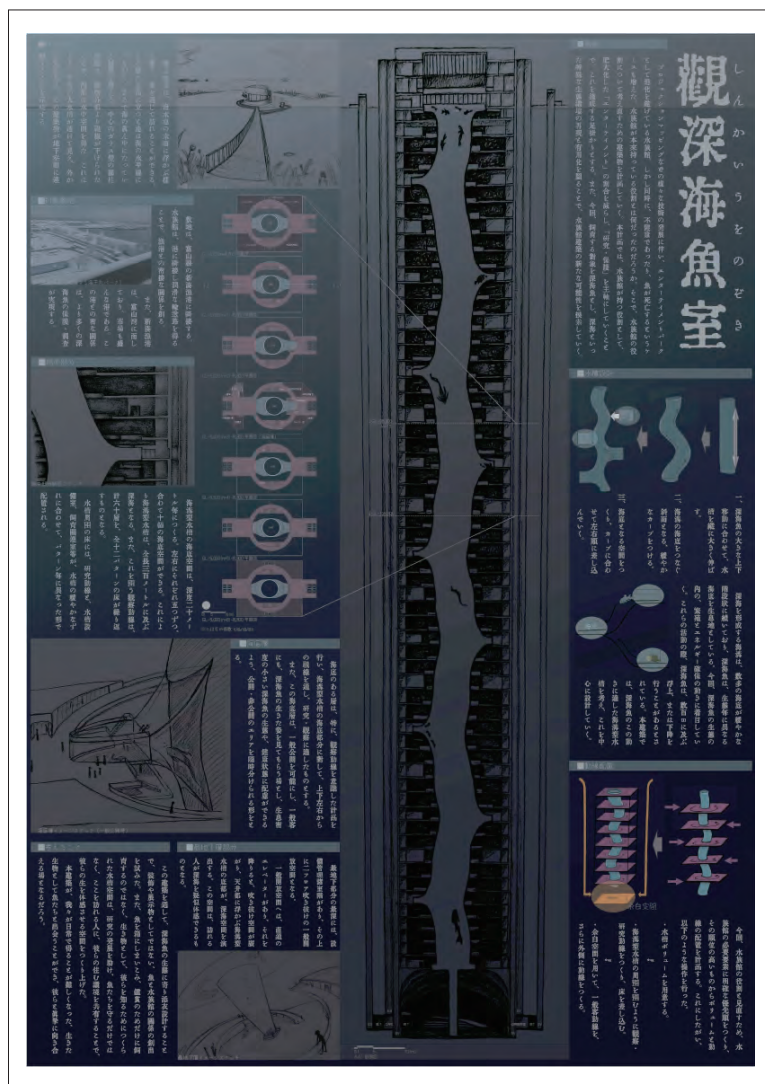
Excellence Award

琉球大学 篠原 佑衣

観深海魚室 しんかいうおのぞき エンターテインメント性の強くなった水族館建築への疑問と提案

Yui Shinohara

Midnight Zone Observation Room Questions and Proposals for the Trend of Entertainment in Aquarium Construction



### 講評

#### Commentary



高洲 尚  
Naoshi Takaesu

近年の水族館のエンターテインメント化へのアンチテーゼとして、研究部門と観覧部門を分離している点に疑問を感じる。しかし、バックヤードツアーやエコツーリズムなどの人気が高まっている折、ちょっとした仕掛けで、体験学習の商業化による水族館営業の転換を予感させる提案である。

一方で、水族館において永く議論が取り交わされている深海魚の生態展示に対して、200mを超える高深度水槽を有する水族館を計画するという挑戦的な提案は高く評価する。学生らしい大胆な発想であり、その根底に水族館の常識を打ち破ろうとする意志を感じる、力強い構成の作品となっている。

I question why this work separates research areas and visitor sections as an antithesis to the recent trend in making aquariums more entertaining. However, this proposal hints at a transition in the aquarium's business by commercializing experiential learning through several mechanisms that rely on the increasing popularity of behind-the-scenes tours and ecotourism.

The proposal is extremely valuable, however, because this ambitious plan proposes an aquarium equipped with a deep-sea aquarium that exceeds 200 m to display midnight zone creatures, which the aquarium has been discussing for a while. It is an ambitious idea worthy of a student and is a powerfully composed work that exudes a desire to break down conventional ideas embedded in the foundations of how aquariums are constructed.

優秀賞  
Excellence Award

沖縄職業能力開発大学校 平良 ゆう・山内 莉桜・越来 永遠  
きっかけとなる街 ～沖縄市コザ銀天街の子どもと高齢者を例として～

Yu Taira, Rio Yamauchi, Towa Goeku

The Actuating Town An Example of Children and the Elderly in Okinawa City's Koza Gintengai

講評  
Commentary



國定 義弘  
Yoshihiro Kunisada

人口減少と少子高齢化によって現在はシャッター街となってしまう沖縄市の「銀天街」のコミュニティ再生計画である。商店街の中心を通るアーケードと空き家を活用して子供と高齢者との世代間交流を促すことをテーマとしており、膨大な周辺環境への調査を元にした配置計画やイベント開催を想定するなどのソフト面の提案は現実的な説得力を感じさせる。一方で食堂の設計や広場、ベンチなどの具体的なハード面での提案は物足りなさを感じてしまう。交流できる「場」だけでなく具体的な交流を促すことができる「仕掛け」があると、より現実的で魅力的な提案となったであろう。

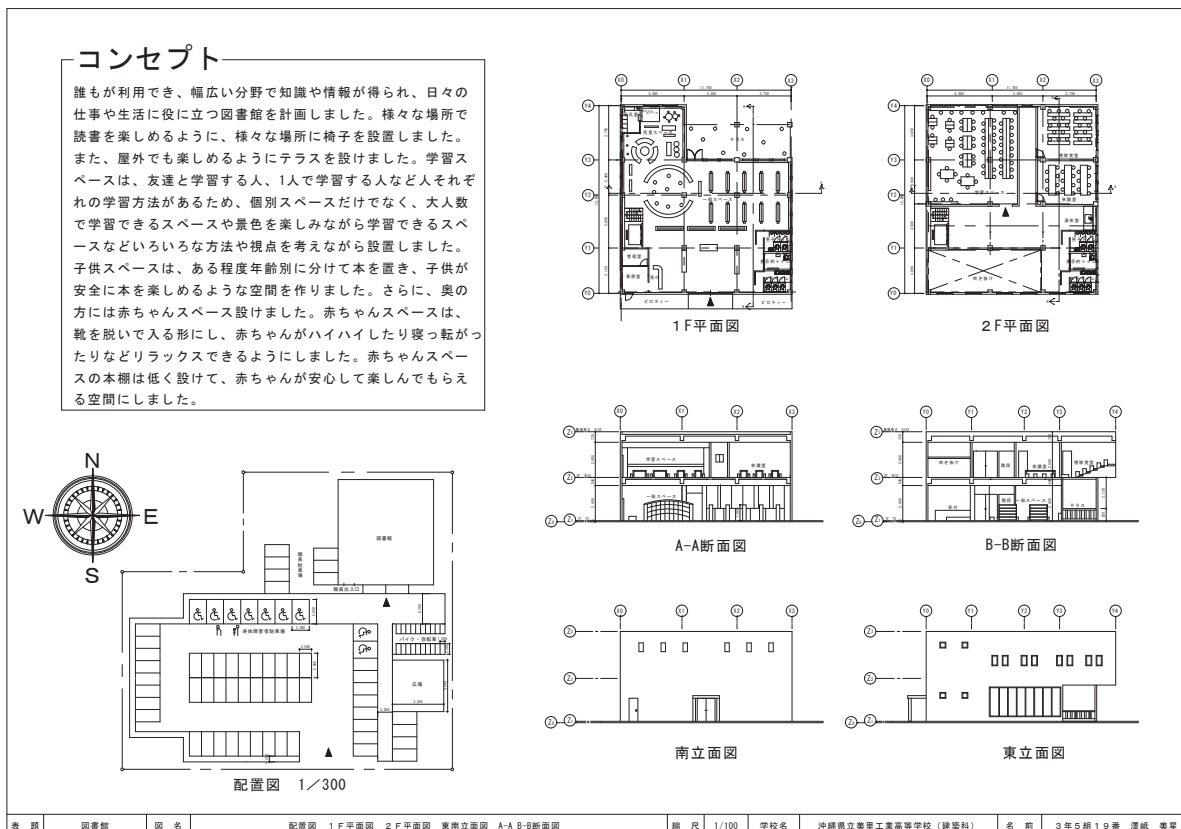
This is a revitalization plan for the community around Okinawa City's Gintengai, which is currently a desolated shopping street due to a declining and aging population. Adopting a theme of using empty spaces and the arcade at the center of the shopping street to foster intergenerational communication between children and the elderly, the intangible aspects of this proposal have real appeal with a site plan and events based on surveys of the expanding nearby areas. However, the plan feels lacking in physical components like eateries, public spaces, benches, and so forth. If it included "mechanisms" that would encourage specific interactions instead of simply offering "spaces" to do so, it would seem to provide a more tangible appeal.



## 優秀賞 Excellence Award

美里工業高等学校 澤岷 美星  
図書館

Chura Takushi  
Library



### 講評 Commentary

國定 義弘  
Yoshihiro Kunisada

「公共性」は建築において馴染みが深く根幹的なテーマであり、この図書館はそんな誰もが利用できることに注視している。椅子や本棚の配置において年齢や人数、児童に対する配慮など利用者のことを想像しながら書かれていることが分かり、他の提出案と比べても目的が明快な図面という印象を受けた。今後はその利用者に配慮した細かな設計を図書館内部のみならず外部空間や周辺環境との関わり方についても考えることで、より魅力ある作品を創造することを期待する。

Taking the deeply familiar concept of "community" as a core theme in the architecture, this library looks to be a space that anyone could use. It's obvious that the drawings considered a variety of users like the elderly, children, and the number of people in the placement of chairs and bookshelves. Compared to other submissions, it demonstrates clear planning that achieves its purpose. In the future, we hope to see this work provide even more appeal by implementing such considerations of users into the building's exterior and nearby spaces in addition to detailed plans for the library's interior.

佳作  
Honorable Mention

琉球大学 富永 清加  
めくるめく、電波的領域

Sayaka Tominaga Radiant Brilliance, the Electric Wave Band

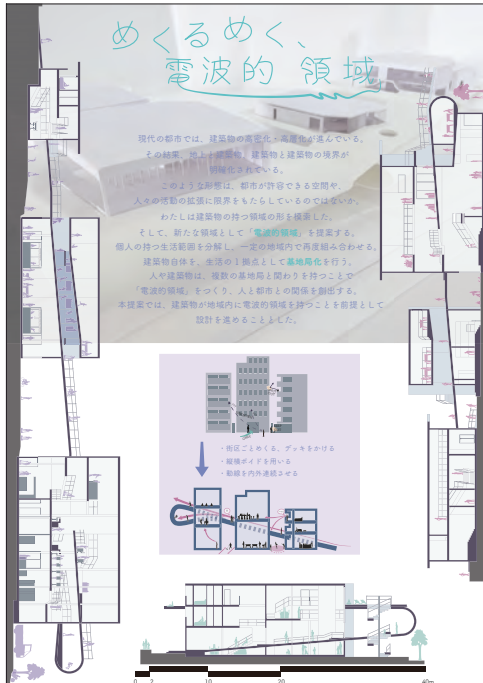


講評 Commentary

川武 聖子 Satoko Kawatake

都市の中で孤立する人達、高齢化社会、少子化の問題に切り込んだ複合施設である。3つのグリッドを繋いだスロープの回廊は、世代間の交流を意図したこのプロジェクトの核であり象徴である。新たな建築ではなく密集している既存建物にも応用できる可能性をも秘めている。『めくるめく』という発想は、独創的でコミュニティのあり方として大胆な提案であるが、地上からの建物へのアプローチをもう少し工夫すればより面白い空間になるだろう。

This is an integrated development that incorporates issues like social isolation in the city, aging populations, and declining birth rates. The project's core idea is to connect a corridor of slopes to three grids that are intended to facilitate cross-generational communication. This idea has potential for application in tightly packed existing buildings in addition to new buildings. The idea of "radiant" is a bold proposal that is unique for a community, but if the approach from the ground to the buildings were a little more refined, then it would create a more interesting space.



佳作  
Honorable Mention

専修学校インターナショナルデザインアカデミー 手登根 琉華

手願 平和

Ruka Tedokon Praying for Peace

講評 Commentary

川武 聖子 Satoko Kawatake

この作品はそこに訪れ帰る迄の体験が素直に表現されている。内部空間の起承転結も明確であり、テーマに沿ったシーンが読み取れる。また建物のモチーフも我が子を守る母の姿を、柔らかな曲線で表現したところに趣がある。外部空間から館内に廻る水を何故取り入れたのか分からないが、耐えがたきモノを昇華する安らぎの音として演出したと解釈する。外部空間の構成も、もう一ひねりあればもっと魅力的な場になったのではないかな。

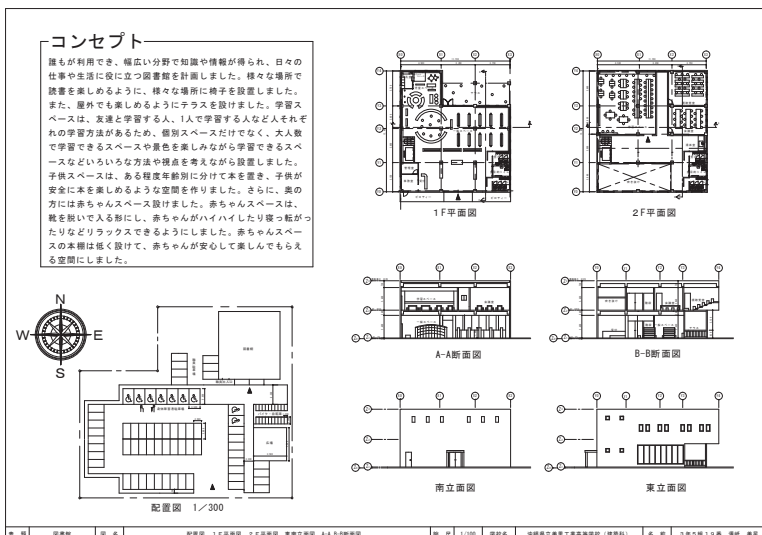
This work earnestly expresses the experience of visiting and returning to places. The journey into the interior space is crystal clear, and the scenery adheres to the theme of the project. The motif of the building is one of a mother protecting her child and the gentle curves portray this idea tastefully. I'm not sure why the design incorporated water flowing into the building from the outside, but I interpret it as using a calming sound to purify some unbearable obstacle that has been overcome. I also feel that the exterior could be more appealing with one more surprise added to it.



佳作  
Honorable Mention

美里工業高等学校 神谷 愛佳  
複合施設  
Aika Kamiya Integrated Development

講評 Commentary  
高江洲 尚 Naoshi Takaesu



平敷屋の現状と地域性から課題を見出し、複合化した施設で地域活性化を目指す姿勢はすでに建築家の素養を備えていると考える。傾斜地において、高さの異なる2棟の施設とした点も地形の特性を読み取るようとする意識が垣間見え、独自の視点で建築をとらえようとする姿勢は評価に値する。

願わくは、もっと自由な発想の建築作品を今後は期待する。

By uncovering topics from regional characteristics and the current state of Heshikiya, adopting a position of aiming to revitalize the region through integrated development, this entry already exhibits the attitude of an architect. It shows its value in the way it provides glimpses of an awareness of how to read topographical features by using two facilities of different heights on the slope and attempts to use structures with a unique perspective.

I look forward to future work that embodies this free expression.





# JIA 沖縄支部 国際交流活動報告書

JIA Okinawa Chapter  
International Exchange Activity Report  
国際交流事業 2012 タイ王国・バンコク研修  
International Exchange Project 2012  
Bangkok, Kingdom of Thailand

## 事業概要

JIA Bulletin 2013年1月号/海外レポートの中で芦原会長が「国際社会との関係は友好から国際協調活動・事業協力へと変化しつつある」そして「若い会員も含めた国際化の推進を目指す」と言う事を書かれていた。まさに今(当時)、会長コメントにある環境に変化しつつあると言え、沖縄支部では地理的条件を最大限に活かしアジアへ目を向け、積極的にアプローチして行く方針を立て、平成24年度に国際交流委員会を設立し、第1回国際交流事業として、設立元年の2012年9月に4泊5日の日程でタイ王国バンコクへ視察訪問を実施した。現地では、会員である琉球大学小倉名誉教授の研究室が数年に渡り研究しているスラム住宅改善事業の現地視察やバンコクにある大学のキングモンクット工科大学(KMITL)との交流を行った。KMITLとの交流においては、滞在地バンコクの古今建築事情の意見交換、沖縄と同じ蒸暑地域の建築のあり方等視察案内を受けた。

- 実施場所：タイ王国 (バンコク)
- Destination: Bangkok, Kingdom of Thailand
- 参加者：沖縄支部13名、オブザーバー2名 (非会員)
- 本部助成金：助成制度無し
- 実施期間：2012年9月5日～9月9日



9/6 タイ現代建築視察 (現代彫刻センター)  
9/6 Thai contemporary architecture visit  
(Contemporary Sculpture Center)

## ■日 程：

- 9月5日 タイへ渡航
- 9月6日 KMITLとの意見交換・交流会  
小倉名誉教授研究の地域視察
- 9月7日 KMITLの案内によりタイ建築視察
- 9月8日 台湾へ移動 (帰国便の都合で1泊台湾となった)
- 9月9日 帰国

## まとめ

タイとの国際交流はこれを期に、琉球大学へ短期留学で来沖したKMITL学生の実務研修を沖縄支部会員事務所で受け入れ実施等、継続した交流を行っている。

報告書作成者：前田 慎



9/6 小倉名誉教授研究の地域視察  
9/6 Site visit of Emeritus Professor Ogura's research

## Overview

In the January 2013 issue of the JIA Bulletin/Overseas Report, President Ashihara wrote that "relationships with the international community are evolving from one of friendship to one of international and project cooperation" and that "the aim is to include our young members in the promotion of internationalization." As alluded to by the President, those were changing times. The Okinawa Chapter determined a policy to look towards and proactively engage with other Asian countries as a way to learn how to capitalize on its geographical conditions. The International Exchange Committee was established in 2012, and its first international exchange project took place in September of that same year with a five-day, four-night tour of Bangkok, Thailand. While there, participants undertook a site visit to the slum-housing improvement program, which the team of one of our members, Professor Emeritus Ogura of Ryukyu University, has been studying for several years, and we also had discussions with King Mongkut's University of Technology (KMITL) in Bangkok. During the KMITL talks, opinions were exchanged on the ancient and modern construction situation in Bangkok, where we stayed, and we were able to learn more about construction in a city with the same hot and humid climate as Okinawa.

## Summary

During that same period, there were further exchanges with Thailand with practical work experience and training offered at the Okinawa Chapter office to KMITL students completing a short-term study abroad program at Ryukyu University.

Report Author: Makoto Maeda



9/7 古民家視察  
9/7 Visit to an old, traditional house



9/7 タイ現代建築視察(カンタナ)  
9/7 Thai contemporary architecture visit (Kantana)



9/7 KMITLの先生方と懇親会  
9/7 Social gathering with KMITL teaching staff



# JIA 沖縄支部 国際交流活動報告書

JIA Okinawa Chapter  
International Exchange Activity Report  
国際交流事業 2013 タイ王国・チェンマイ研修  
International Exchange Project 2013  
Chiang Mai, Kingdom of Thailand

## 事業概要

2012年度に続き、第2回目もタイへの訪問を企画し、深い絆を構築する事を目標にしかつ、支部では若い会員の海外進出はもとより会員事務所のアジア域へ実務レベルでの進出を助長する事を目標とし、その環境作りを行って行くその一環として、第2回目の国際交流事業をタイ王国北部の主要都市チェンマイで実施した。第1回事業時にお世話になったKMITLの先生達と現地合流再会し、全行程に渡り各視察先の案内及び解説をして頂いた。今回参加した室伏先生がチェンマイで設計された教育施設の所在地など事前調査にも協力して頂き、それら施設の訪問が実現できた上、当該学校への見学橋渡しをして頂いた。さらに、東南アジア各国の民族集落の住居形態などを研究されているチェンマイ大学の先生も紹介して頂き、研究内容のレクチャー受講。レクチャーの後、伝統的古民家が集められた博物館的資料園施設を視察。セミナーの内容を実物で確かめる事ができ有意義なプログラムとなった。タイ王立建築家協会(ASA)ランナー支部(北部支部)との交流を実施。ランナー支部から歓迎の晩餐会を開いて頂き、ASAランナー支部所属の多くの建築家の方々と打ち解けた雰囲気の中で開襟を開いた交流を持つことができた。現在もSNSなど様々な交流手段で各人が継続交流を行っている。ランナー支部長からは、視察に値するリゾートホテルを数件紹介して頂き、当初予定の後日の視察コースを変更して、ホテル視察を実施した。沖縄支部では、観光立県沖縄、リゾート施設にも注目しているため、関心深い視察内容となった。

- 実施場所：タイ王国(チェンマイ)
- Destination: Chiang Mai, Kingdom of Thailand
- 参加者：沖縄支部13名、支部会員事務所職員1名(非会員)、オブザーバー4名
- 本部助成金：15万円
- 実施期間：2013年11月27日～12月1日
- 日 程：
  - 11月27日 タイへ渡航
  - 11月28日 室伏先生が設計した建物視察等 他施設視察
  - 11月29日 ASAランナー支部との意見交換、  
Dr.ラウィワン教授のレクチャー聴講
  - 11月30日 ASAランナー支部推薦のリゾートホテル視察
  - 12月1日 帰国

## まとめ

公共建築を始め、古き民家、最先端のリゾート施設等を視察し、同じ蒸暑地域建築のタイにおける現状を考察することができ、この事に加え今回は、室伏先生坂倉時代の担当作品と一緒に訪問できた事や、タイ王立建築家協会所属の多くの建築家の方々と交流を持てた事など、第1回目を踏まえ充実した視察交流ができた。

報告書作成者：前田 慎

## Overview

Continuing on from 2021, a second visit to Thailand was planned with the hope of building an even deeper bond while encouraging young members to expand overseas as well as promoting member offices to the Asian region at a practical level. In that context, the second international exchange project was held in Chiang Mai, a major city in northern Thailand. We reunited with the KMITL teaching staff who took care of us during the first visit, and they offered us guidance and explanations for each site visit during the entire tour. They also assisted with the preliminary survey of the site of the educational facilities designed in Chiang Mai by Mr. Murofushi, who attended the tour as well, enabling us to visit those facilities and bridge a tour to the school. In addition, a professor from Chiang Mai University, who is studying the housing styles of ethnic villages in Southeast Asian countries, also gave a lecture. Following the lecture, we were able to view a museum-like collection of old traditional houses. It was a constructive seminar, as we were able to view real-life examples of the content. We had discussions with the Lanna (northern) Chapter of the Association of Siamese Architects under Royal Patronage. The Lanna Chapter held a welcome banquet for us, at which we were able to enjoy an open exchange with several of the architects belonging to the chapter in a friendly atmosphere. Even now, each person continues to interact through various means of exchange such as social media. The Lanna Chapter director recommended several resort hotels deserving of a visit, so we changed our original schedule to fit one in. This was an intriguing visit, as the Okinawa Chapter is also focused on resort facilities in Okinawa as a tourist destination.

## Summary

We were able to visit public buildings, old traditional houses, state-of-the-art resort facilities, etc., to observe the present state of architecture in Thailand under the same hot and humid climate as our own. Based on our first visit, we were able to have a fulfilling exchange trip, from being able to visit and interact with many architects belonging to the ASA to visiting Mr. Murofushi from the Sakura days.

Report Author: Makoto Maeda



11/28 室伏先生設計の学校訪問  
11/28 Visit to a school designed by Mr. Murofushi



11/28 チェディホテル視察  
11/28 Visit to Chedi Hotel



11/29 Dr.ラウィワン教授のレクチャー(チェンマイ大学)  
11/29 Dr. Rawiwan's lecture (Chiang Mai University)



11/29 ASAランナー支部との意見交換・交流会  
11/29 Discussion and exchange meeting with ASA Lanna Chapter



# JIA 沖縄支部 国際交流活動報告書

JIA Okinawa Chapter  
International Exchange Activity Report  
国際交流事業 2014 シンガポール研修  
International Exchange Project 2014  
Singapore

## 事業概要

今年度はシンガポール（以下、SGP）訪問を総勢21名の参加者で実施した。SGPは東南アジア屈指のグローバル都市で、JIA沖縄支部が目指している設計事務所グローバル化の見本となる先駆的設計事務所が多い都市であるので、シンガポール建築家協会（以下、SIA）や設計事務所との交流を通して情報を収集し、会員への情報フィードバックを目的としている。また、SGPはMICE誘致世界一の都市で、優れたMICE施設が多く建設されている。沖縄県はMICE誘致を重要県政策の一つに挙げている為、大型MICE施設建設をはじめ関連事業が今後予定されている。今後沖縄県が進めるMICE施設建設等事業への助言提言等を通して、我々JIA沖縄支部が沖縄の街づくりの先頭に立つ役目を担って行くための知見を深める事も目的としている。

- 実施場所：シンガポール
- Destination: Singapore
- 参加者：沖縄支部15名、賛助会員1名、  
オブザーバー2名（会員）、非会員3名
- 本部助成金：15万円
- 実施期間：2014年12月3日～12月7日
- 日 程：
- 12月3日 シンガポールへ渡航
- 12月4日 建築視察、設計事務所訪問、SIA表敬訪問
- 12月5日 建築視察、ケリー・ヒル事務所訪問
- 12月6日 ベイサンズMIC施設部門視察
- 12月7日 帰国

## まとめ

公共建築を始め最先端のMICE施設等を視察し、SGPにおける現状を考察することができ、加えて今回は、オブザーバー参加の古市先生が丹下事務所時代の担当作品と一緒に訪問できた事や、SIAの建築家の方々との交流を持てた事等充実した視察ができた。また、世界で活躍している二人の建築家を訪問し様々な話ができた事は参加者の大きな刺激にもなった。資源の無い国家として、自立活動プログラムの充実度合は驚くばかりで、建築はそのプログラム実現に向けた先進的なスタンスで建設されている事を知った。入り江を堰き止めた海水淡水化事業や充実した教育プログラムが構築されている学校施設など、目を見張るものがあり、戦略的かつ計画的に先進土建事業が進められている事は興味深く刺激多い視察であった。

報告書作成者：前田 慎



12/4 沖縄の風土と建築文化のプレゼンを行う  
12/4 Presenting Okinawa's climate and architectural culture



## Overview

This year, a total of 21 participants visited Singapore. Singapore is one of the leading global cities in Southeast Asia. As it boasts several pioneering design offices that serve as a model for the globalization of design offices that the JIA Okinawa Chapter is aiming for, the purpose was to gather information through exchanges with the Singapore Institute of Architects (SIA) and design offices, as well as to provide information to our members as feedback. What's more, Singapore is the world's number one city for attracting MICE, and many excellent MICE facilities are being built. Since Okinawa Prefecture has listed the attraction of MICE as one of its main prefectural policies, related projects such as the construction of large-scale MICE facilities are being planned for the future. We, the JIA Okinawa Chapter, also intend to deepen our knowledge to play a leading role in urban development in Okinawa through advising and proposing for projects such as MICE facility construction projects that Okinawa Prefecture will be promoting.

## Summary

We had the opportunity to visit state-of-the-art MICE facilities, including public buildings, and observe the current situation in Singapore. Furthermore, this time, Professor Furuichi, who participated as an observer, was able to visit the works he was in charge of during his time at the Tange office, and we were able to enjoy a fulfilling tour, exchanging with SIA architects. Also, visiting two international architects and being able to talk about various topics was tremendously stimulating for the participants. As a resource-poor nation, the extent of the independent activity program is remarkable, and we learned that buildings are being constructed with an advanced stance towards the realization of that program. There are astonishing projects such as the seawater desalination project and the school facilities with a well-developed educational program. It was a fascinating and stimulating visit to see how advanced civil engineering projects were being promoted strategically and systematically.

Report Author: Makoto Maeda



12/4 シンガポール建築家協会との意見公開  
12/4 Publication of discussions with the Singapore Institute of Architects



12/5 ケリー・ヒル事務所訪問  
12/5 Visit to Kerry Hill's office



12/6 マリーナベイサンズMICE施設部門視察  
12/6 Marina Bay Sands MICE Facility Division Visit



# JIA 沖縄支部 国際交流活動報告書

JIA Okinawa Chapter  
International Exchange Activity Report  
国際交流事業 2015 香港・マカオ研修  
International Exchange Project 2015  
Hong Kong / Macau

## 事業概要

沖縄支部では、会員の東南アジア進出が促進されるような環境作り平成24年度より取り組んでいる。本事業はその根幹となる継続事業という位置付けとなる。今回は、アジア屈指の国際都市である香港とマカオへの訪問を13名の参加者で実施された。

## 事業の目的

香港はアジア屈指の国際都市であり、JIA沖縄支部が目指す設計事務所のグローバル化の見本となる事務所が多い都市でもある。香港建築家協会（以下、HKIA）や地元建築家事務所との交流を通して情報を収集し、会員への情報フィードバックを目的としている。加えて、香港コンベンションアンドエキシビジョンは高稼働率のMICE施設であり、その視察を行い多くの知見を得て、今後沖縄県が進めるMICE施設等事業への助言提言等を通して沖縄の街づくり事業に貢献していきたいと考えている。

- 実施場所：香港・マカオ
- Destination: Hong Kong / Macau
- 参加者：沖縄支部8名、非会員5名
- 本部助成金：15万円
- 実施期間：2016.02.24～2016.02.28（2015年度）
- 日 程：
  - 2月24日 移動（那覇空港～香港～マカオ）
  - 2月25日 マカオ視察～香港（香港建築家協会レセプション参加と会食）
  - 2月26日 香港建築視察と交流1、  
現地建築家事務所にて沖縄建築の紹介
  - 2月27日 香港建築視察と交流2
  - 2月28日 移動（香港～那覇空港）
- 訪問連絡先等：
  - 香港理工大学 <https://www.polyu.edu.hk>
  - 珠海学院 <https://www.chuhai.edu.hk>
  - Rocco Design Architects Ltd. <https://www.rocco.hk>
  - Ronald Lu and Partners Ltd. <http://www.rlphk.com>

## まとめ

香港建築家の建築物をはじめ、世界的に活躍する建築家の作品を視察するとともに、現地建築家の事務所にてプレゼンを聞くことで、香港の建築の在り方や建築手法などを深く理解する

ことができた。そして、グローバルスタンダードで活躍する彼らのような建築家の話を間近で聞けるチャンスを得たのは、参加者たちにとって大きな刺激となった。

また、HKIAのSpring receptionに参加したことで、より多くの建築家の方々と知り合うことができ仕事のチャンスと人脈ができた。

世界でもトップクラスの人口密度の香港にとって、建築の複合化は必須条件であり、個別の建物が都市へ対する責任を担い、足元に公開空間を持つという特徴がある。それこそが香港を美しい国際都市として形作っている一因だと考える。

報告書作成者：末松 信吾

## Overview

Since 2012, the Okinawa chapter has been working to create an environment that encourages members to advance into Southeast Asia. This trip was a continuation of that initiative. 13 participants visited Hong Kong and Macau, which are leading international cities in Asia.

## Objective

Hong Kong is one of the most international cities in Asia and is also home to many design offices that serve as a model for globalization, an aspiration of the JIA Okinawa Chapter. The purpose of the trip was to collect information through cultural exchanges with the Hong Kong Institute of Architects (HKIA) and local architect offices as well as to provide informative feedback to our members. Further, the Hong Kong Convention and Exhibition is a MICE facility with a high occupancy rate, and by inspecting it and gaining knowledge, we will be able to contribute to Okinawa's urban development projects through consulting and proposals for Okinawa Prefecture's future plans for MICE facilities.

## Summary

In addition to looking at Hong Kong architecture and inspecting the works of world-renowned architects, by listening to presentations at the offices of local architects, we were able to gain a deeper understanding of Hong Kong's architecture and architectural methods. It was a great stimulus for the participants to have the opportunity to hear the stories of architects up close, who actively practice global standards.

Also, by participating in HKIA's Spring Reception, we had the opportunity to get to know more architects and gained job opportunities and valuable connections.

With one of the highest population densities in the world, building complexes are a prerequisite in Hong Kong and are characterized by individual buildings taking responsibility for the city, having an open space on their doorstep. That is probably one of the reasons why Hong Kong is shaped as a beautiful international city.

Report Author: Shingo Suematsu



HKIAレセプション参加  
Participation in HKIA reception



HKIAとの会食  
Dinner with HIKA



建築家事務所訪問01(Rocco Design Architects Ltd)  
Visit to Architects Office 01 (Rocco Design Architects Ltd)



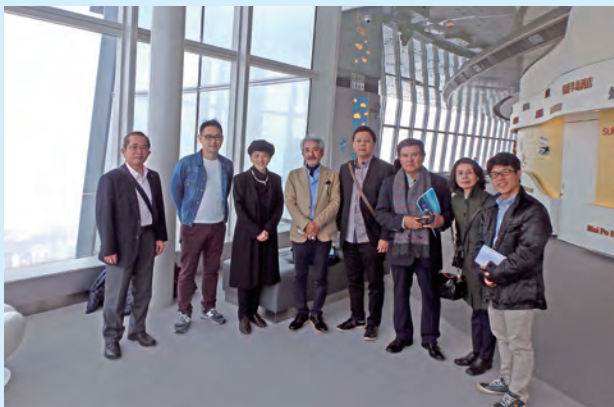
建築家事務所訪問02(Ronald Lu and Partners Ltd)  
Visit to Architects Office 02 (Ronald Lu and Partners Ltd)



香港理工大学見学  
Visit to Hong Kong Polytechnic University



施工現場02(珠海学院新校舎)  
Construction site 02 (Chu Hai College of Higher Education new building)



ICCにて  
At ICC



多くのご尽力頂いたChu教授  
Professor Chu who was very helpful



# JIA 沖縄支部 国際交流活動報告書

JIA Okinawa Chapter  
International Exchange Activity Report  
国際交流事業 2016 カンボジア研修  
International Exchange Project 2016  
Cambodia (Phnom Penh, Siem Reap)

## 事業概要

沖縄支部国際交流委員会では、沖縄の地理的条件を最大限に活かしてアジアへ目を向け、積極的にアプローチしていく方針を立て、支部会員の東南アジアへの進出が促進されるような環境作りへの取り組みとして国際交流事業を毎年度実施している。今回は、第5回目となり、日系企業が多く進出して注目を集めているカンボジア視察を行った。

## 事業の目的

カンボジアは、70年代の政権事情によりいわゆる未開の地といった印象がありますが、近年はイオンモール等も完成し日系企業が多く進出を始めていて、注目される東南アジアの建築市場と言えます。過去4回は国際化や経済発展のトップランナー的な都市の市場視察とネットワーク作りを行ってきましたが、カンボジアはそうした東南アジアとはひと味ことなります。東南アジアにある様々異なる市場環境を実施する事は重要であると考えていて、環境のまだ整っていない国への参入を果たしている日系企業へのヒアリングを行い、まさに開拓と言えるケーススタディを学ぶことを最大の目的とする。

- 実施場所：カンボジア（プノンペン、シェムリアップ）
- Destination: Cambodia (Phnom Penh, Siem Reap)
- 参加者：沖縄支部9名、非会員3名
- 本部助成金：15万円
- 実施期間：2016.11.23～2016.11.27
- 日 程：
  - 11月23日 移動（那覇空港～プノンペン～シェムリアップ）
  - 11月24日 シェムリアップ（アンコールワット並びに寺院視察、現地事務所との交流）
  - 11月25日 シェムリアップ（寺院視察）  
プノンペン（現地設計事務所と交流、日本建築家設計の建築を視察）
  - 11月26日 プノンペン（ヴァン・モリヴァン建築、カンボジア現代建築を視察）
  - 11月27日 移動（プノンペン～那覇空港）
- 訪問連絡先等：
  - アンコール人材育成支援機構 <http://www.jst-cambodia.net>
  - バイヨン中学校 <http://www.jst-cambodia.net/jst/cat142/>
  - プノンペン大学 <https://ruppedukh.business.site>
  - カンボジア工科大学 <http://www.itc.edu.kh/en/>
  - プノンペン芸術大学 <http://www.rufa.edu.kh>



アンコールワット視察  
Visit to Angkor Wat

## まとめ

今回の事業は、海外進出のヒントが多いものとなった。日本企業とのコラボレーションやNGOなどの立ち上げと寄付金による資金調達など目から鱗の成功について見聞することができたのは、大きな収穫であり、今までの訪問国と異なり近い将来、当支部会員がこの国で仕事を行う可能性が高いのではと考えた。日本企業の進出がめざましい事、国造りにおける情熱が高く知的醸成に意識が高いことなどがその理由でもあり、大いに支部としても注目していきたい国であった。

報告書作成者：末松 信吾

## Overview

Within the framework of its policy to seek ways to capitalize on Okinawa's geographical conditions by looking towards and proactively engaging with other Asian countries, the Okinawa Chapter International Exchange Committee organizes an annual international exchange trip. Our 5th such trip was to Cambodia, a country that is beginning to make strides in the construction market and where a number of Japanese companies have increased their presence.

## Objective

When we think of Cambodia, due to the regime of the 1970s, we imagine that most of the land would be undeveloped. In fact, in recent years, it has started to gain prominence in the Southeast Asian construction market with the completion of projects such as Aeon Mall and a number of Japanese companies entering the market. Our previous four trips have involved looking at markets and networking in cities that are top runners in internationalization and economic development. However, Cambodia is a different ball game. We feel it is important to look at a number of different types of market environments in Southeast Asia. With that in mind, our main purpose in Cambodia was to interview the Japanese companies that are making inroads in a country where the environment has not yet been established and to learn more about pioneering case studies.

## Summary

This trip highlighted many possibilities for overseas expansion. It was a revelation to observe the various successes, such as collaborations with Japanese companies, the launch of NGOs, and fundraising by donations, and unlike the countries we visited so far, it seems likely that our chapter members will work in this country in the near future. With Japanese companies making remarkable progress there, the high passion for nation-building and high awareness of intellectual development, it is a country we would love to work with.

Report Author: Shingo Suematsu



日本建築家小出氏と交流  
Discussions with Ms. Koide, a Japanese architect



バイヨン中学校訪問  
Visit to Bayon Junior High School



小出氏と会食  
Dinner with Ms. Koide



カンボジア工科大学にて交流  
Cultural exchange at the Institute of Technology of Cambodia



プノンペン芸術大学での交流  
Cultural exchange at the Royal University of Fine Arts in Phnom



Trattoria Bello日本人建築家設計  
Trattoria Bello designed by a Japanese Architect



モリバン建築視察  
Molyvann architectural tour



地元芸術家等との座談会  
Round-table discussion with local artists



# JIA 沖縄支部 国際交流活動報告書

JIA Okinawa Chapter  
International Exchange Activity Report  
国際交流事業 2017 ソウル研修  
International Exchange Project 2017  
Seoul, Republic of Korea

## 事業概要

沖縄支部国際交流委員会の継続事業として、6回目の国際交流事業です。UIAソウル大会の開催に合わせて、隣国としてかねてより交流が深い韓国(ソウル)にて建物の視察と現地建築家のレクチャーにより実践的な学びと交流を持ちます。

## 事業の目的

韓国(ソウル)は、世界の名だたる建築家の作品も多く、現地建築家のデザイン力、技術力において、日本と共にアジアを牽引していく仲間といった印象がありますが、「韓国建築家基本法」等の法的整備の実情や、建築設計市場の動向など、共通の問題点を持った国だといえます。過去の交流事業の経験を活かし、ソウルを含めた国際化や経済発展のトップランナー的な都市の建築設計市場の違いを肌で感じることで、ネットワーク作りを最大の目的としています。

- 実施場所：大韓民国(ソウル)
- Destination: Seoul, Republic of Korea
- 参加者：沖縄支部11名、東北支部2名、非会員2名
- 本部助成金：13万円
- 実施期間：2017.09.01～2017.09.05
- 日 程：
- 9月1日 那覇発ソウル着・東北支部と合流
- 9月2日 景福宮・慶会楼見学、チェ・ムンギョ教授によりサムジキルにてレクチャー 梨花大学、H card Music Library、三星美術館Leeum見学
- 9月3日 東大門デザインプラザ・Seongdong Cultural & Welfare Center・ディオール見学、UIA大会Welcome Reception
- 9月4日 UIA大会開会式・基調講演、アラリオミュージアム見学、Prof. Jang Yoon Gyoo設計事務所訪問レクチャー
- 9月5日 帰沖
- 訪問連絡先等：
- Shin Chungyu 前アルカジア会長 cgsaa@chol.com
- JIAより紹介いただき、訪問先をコーディネートいただきました

## まとめ

この事業の目的である現地建築家との交流では、サムジキルを設計したチェ教授とKIAの空間大賞や建築賞を受賞したジャン教授の事務所UNSANDONG を訪問しました。チェ教授は伊東豊雄氏の事務所に勤務していたこともあり、日本と韓国の設

計の違いについても言及したレクチャーをしてくださいました。また、ジャン教授の事務所では作品のこと以外に韓国のデザインや情勢、建築基本法等について実務的な内容も説明していただきました。

そして、UIA大会への参加に加え、多数の建築視察を行い当支部会員のみならず東北支部の会員も当事業に満足していただきました。

今後も継続的に交流を深めることで「沖縄からアジアへ」という目標に向かっていきます。

報告書作成者：安富祖 理絵

## Overview

The 6th international exchange project is an ongoing initiative of the Okinawa Chapter International Exchange Committee. A series of practical learning and exchange sessions through architectural tours and lectures by local architects in Seoul, South Korea, where, as our neighboring country, an even more in-depth exchange can be had.

## Objective

Seoul, Korea boasts several works by world-famous architects, and with the design and technical capabilities of local architects, they would seem to make ideal partners for Japan in leading Asian architecture. However, as a country, it also shares issues such as the actual situation of legal development such as the Korean Architect's Act as well as trends in the architectural design market. Utilizing the experience of past exchange projects, the main purpose of this event was to feel the difference in the architectural design market of a city like Seoul, which is a top runner in internationalization and economic development, and also to build a network.

## Summary

For the purpose of this project, to interact with local architects, we visited UnSangDong Architects, the office of Professor Choi, who designed Samjikiril, and Professor Jan, winner of the KIA Space Award and Architecture Award. Professor Choi also worked at Toyo Ito's office and gave a lecture discussing the design differences between Japan and South Korea. In addition to talking about works, Professor Jan's office also discussed practical contents such as Korean design, the general state of affairs, and the Korean building code.

In addition to attending the UIA congress, we visited many buildings, which was satisfying not only for the members of our chapter but also for the members of the Tohoku chapter.

We plan to continue deepening exchanges to work towards our "From Okinawa to Asia" goal.

Report Author: Rie Afuso



景福宮視察  
Visit to Gyeongbokgung Palace



サムジキルにて チェ・ムンギユ教授により現地レクチャー  
Local lecture at Samjikir by Professor Choi Mung-gyu



梨花大学視察(設計ドミニク・ペロー)  
Visit to Ewha Womans University (designed by Dominique Perrault)



三星美術館 Leeum視察  
Visit to Leeum Museum of Art



東大門デザインプラザ視察(設計ザハ・ハディド)  
Visit to Dongdaemun Design Plaza (Designed by Zaha Hadid)



UIA大会開会式  
UIA Congress Opening Ceremony



アラリオミュージアム(旧空間社屋) 視察  
Visit to Arario Museum (former Space building)



UNSANDONG architeds cooperationにてレクチャー  
Lecture at UnSangDong Architects office



# JIA 沖縄支部 国際交流活動報告書

JIA Okinawa Chapter  
International Exchange Activity Report  
国際交流事業 2018 マレーシア研修  
International Exchange Project 2018  
Kuala Lumpur, Malaysia

## 事業概要

沖縄支部国際交流委員会の継続事業として、7回目の国際交流事業です。多民族国家であり近年成長が著しいマレーシアのクアラルンプールにて建物の視察と現地建築家との交流を行います。

## 事業の目的

マレーシアはアルカシアの中心的存在であり、日本を含め多くの外資系企業が参入する注目の建築設計市場といえます。そして沖縄と類似した蒸暑気候での建築視察や国際化、経済発展の市場視察とネットワーク作りを最大の目的としています。また、ソウル研修にて知り合ったマレーシアの建築家と、アルカシア東京の際には沖縄ナイトに招待し支部会員及び他支部会員との交流を図りました。今回のマレーシア視察は、これまで続けてきた研修により培った人脈を、継続して交流することで、より一層絆を強める事も目的の一つです。

- 実施場所：マレーシア（クアラルンプール）
- Destination: Kuala Lumpur, Malaysia
- 参加者：沖縄支部12名、東北支部1名、非会員5名
- 本部助成金：13万円
- 実施期間：2019.02.27～2019.03.03（2018年度）
- 日程：
  - 2月27日 那覇発香港経由マレーシアクアラルンプール着
  - 2月28日 東北支部会員と合流 ペトロナスツインタワー視察、PAM（マレーシア建築家協会）との交流・情報収集・意見交換、PAM本部の見学、Hung Sheng-Yuan（台湾建築家）のレクチャー
  - 3月1日 Putrajaya市内視察及び市庁舎にて都市計画についてレクチャー、市長と謁見、Ar. Dr. エリーナ氏訪問・レクチャー、国立モスク視察
  - 3月2日 Bamboo Playouse視察、クアラルンプール発香港へ
  - 3月3日 香港発那覇へ
- 訪問連絡先等：
  - Pertubuhan Akitek Malaysia
  - 99L, Jalan Tandok, Bangsar, 59100 Kuala Lumpur, Malaysia
  - Ar. Dr. Eleena Jamil Architect
  - B-03-08 Tamarind Square, Persiaran Multimedia, 63000 Cyberjaya

## まとめ

今回の研修は、マレーシアの建築形態やPAM（マレーシア建築家協会）について知る機会になりました。新たな出会いのみならず再会もあり私たちが目指していた人的ネットワーク強化の研修にもなりました。また、今回も他支部会員の方が本事業に興味を示し参加してくださったことは「沖縄からアジアへ」を目標に過去6回続けている継続事業の成果の一つでしょう。マレーシアは気候風土的に沖縄と類似した国ですので、相互に協力し合い仕事を行う可能性もあり、個人レベルも含めて今後も継続的な交流を続けていきます。

報告書作成者：安富祖 理絵

## Overview

The 7th international exchange project is an ongoing initiative of the Okinawa Chapter International Exchange Committee. Building visits and exchanges with local architects in Kuala Lumpur, Malaysia, which is a multi-ethnic country and has been growing rapidly in recent years.

## Objective

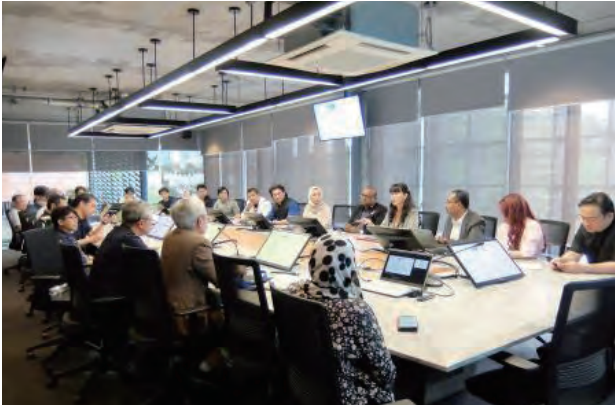
Malaysia is the center of Arcasia and has a remarkable architectural design market in which many foreign-affiliated companies including Japan have established offices. The main purpose of this event was to visit buildings, study the internationalization and economic development of the market, and network in a region with a hot and humid climate similar to Okinawa. Furthermore, we invited a Malaysian architect we met during our Seoul tour to Okinawa Night at Arcasia Tokyo to interact with our chapter members and other chapter members. Another purpose of this visit to Malaysia was to further strengthen ties by continuously interacting to cultivate personal connections through the professional development that we have undertaken so far.

## Summary

This tour was an opportunity to learn about Malaysian architectural forms and PAM (Malaysia Architects Association). Not only the new encounters but also the reunions provided an opportunity to strengthen the human network we aim for. Moreover, the fact that other chapter members were interested in this project and participated in this project is probably one of the results of the ongoing initiative that has taken place six times in the past under the "From Okinawa to Asia" goal. Malaysia is a country similar to Okinawa in terms of climate, so there is a possibility to cooperate on projects together, and we will continue to interact with each other, including on an individual level.

Report Author: Rie Afuso





PAM(マレーシア建築家協会)との交流、情報収集  
Exchange with PAM (Malaysia Architects Association), information gathering



PAM建物視察  
PAM building visit



Huang Sheng-Yuan(台湾建築家)氏のレクチャー  
Lecture by Mr. Huang Sheng-Yuan (Taiwanese architect)



現地建築家エリーナ氏レクチャー  
Lecture by local architect Elina



Putorajaya市庁舎にて都市計画についてレクチャー  
Lecture on city planning at Putorajaya City Hall



Putorajaya市長と謁見  
Audience with Mayor Putorajaya



Purotojaya市内視察  
Purotojaya city tour



Bamboo Playhouse(設計エリーナ)視察  
Bamboo Playhouse (designed by Elina) visit



## 追悼 又吉清春様

山城 東雄

まさに青天の霹靂とはこのことか、又吉清春氏が6月9日急逝された。訃報を聞いたときはとても信じがたく、先月末のJIA支部総会で久しぶりの対面総会に又吉氏も元気で顔を見せ、いつもの憎めない笑顔で懇親会まで付き合ったばかりであった。聞くとプールで水中ウォーキングの最中に心筋梗塞を起こしたとのことである。享年82歳、ミスターJIAが旅立った。沖縄支部にとって大きな損失です。ここからご冥福をお祈りしたい。

振り返ると又吉氏には、私が独立して間もなく、私の頑張っている設計姿勢を見てのことなのか、旧日本建築家協会に入会を誘われた。例の人なつっこい笑顔で迫られると断りきれず静観していると、その内新日本建築家協会へと組織が改まり、当時沖縄の会員は10名程でしたが九州支部の所属となった。それから沖縄地域会として行動派の又吉氏が地域会代表、私が副として二人で九州支部役員会に通いつけていた。

又吉氏は皆様ご存知のように温厚な性格と、物おじせず誰にでも近づき挨拶を交わす特技ともいえるような行動力を備えていた。

又吉氏は戦争で父親を亡くされ、その遺骨さえ見つからないと言われていた。自身も頭の中に細かい砲弾の破片が入っており、そのせいでMRI検査などは受診できず手術もできないと話していた。又吉さんに限らず沖縄はそのように未だに戦争の負の遺産を抱えている方が多くいる。

あるとき九州支部の役員会で沖縄の戦後は終わり、いつまでも沖縄を特別扱いはしないという発言をする役員がいた。又吉さんのことを思うと私は腹が立ち意見しようと思ったが、なだめる他の役員がいて悔しい思いで又吉さんと語り合ったことを思い出す。

そのような中でも沖縄地域会として、著名な建築家を何名も沖縄に招き講演会を開いた。そのことは又吉さんの功績が大きい。原広司、内井昭蔵、等々中でも丹下健三先生を招くには又吉さんと二人で何度も東京に通い、お願いの書状を書く等でようやく了解を貰い実現できた。定員千名の会場に1700名が押し寄せる大盛況を極めた1988年の出来事でした。その裏話は紙面の都合上割愛しますが、そこでも又吉さんの存在は大きい。

そのような地域会での活動が認められ沖縄支部の発足が出来、又吉さんに初代支部長を務めてもらった25年前のことである。そして今年は沖縄が日本に復帰して50周年、JIA沖縄支部発足25周年を記念してこの秋沖縄で2度目の全国大会が開かれる。これまで又吉さんも一緒に準備委員会を開いて本人も楽しみにしてきただけに残念である。多くの会員皆様のご来場をお待ちします。

又吉さんとこれまで共に活動してきたJIAでのあれこれが走馬灯のように蘇る。戦友を失う心境とはこのようなものであろうか、大きな寂寥感に襲われている。今は只々彼へ感謝、ご冥福を祈るばかりです。

「逝く友を嘆くがごとく今朝の梅雨」さようなら又吉清春様 合掌

# Mourning the Passing of Kiyoharu Matayoshi

Azumao Yamashiro

The sudden passing of Kiyoharu Matayoshi on June 9 came as an unexpected shock to us all. I could not believe it at first. He looked perfectly healthy when I saw him last month at the JIA Chapter General Meeting, his endearing smile accompanying us at social gatherings and meetings alike. He apparently suffered a heart attack while walking underwater in a pool. “Mister JIA” departed this world at the ripe old age of 82. This is a significant loss for the Okinawa Chapter. We wish him all the best in the next life.

I remember that Kiyoharu invited me to join the previous Japan Institute of Architects soon after I struck out on my own, perhaps because he saw the effort I put into designing buildings. I could not refuse his impeccable smile and decided to give it a shot. When the organization eventually became the new JIA, the Okinawa Chapter only had ten people, and it was affiliated with the Kyushu Chapter. That dynamic Kiyoharu worked tirelessly as the Okinawan representative, and I was the vice-representative; together, we attended the regional meetings of the Kyushu Chapter Committee.

We all know him for his gentle manner and his unique ability to walk up and befriend anyone.

His father died in the war, and they reportedly were never able to locate his remains. Some fine bullet shrapnel lodged itself in Kiyoharu's head, too, and he said that was why he could not get MRIs or have surgery. Kiyoharu and countless other Okinawans are still affected by the lingering remains of the war.

Once, someone at the Kyushu Chapter Committee proclaimed that postwar Okinawa was a thing of the past and that there was no reason to give Okinawa special treatment. I thought about Kiyoharu and got upset. I was going to say something, but some of the other members calmed me down, and I remember later talking with Kiyoharu about how frustrating that was.

Even in that kind of environment, as the regional representative, Kiyoharu invited prominent architects to Okinawa and held lecture series. That was one of his great achievements. Kiyoharu and I often traveled to Tokyo to invite architects like Hiroshi Hara, Shozo Uchii, and more notably Dr. Kenzo Tange, eventually getting them to agree after sending them letters asking them to come speak. In 1988, we were able to pack 1,700 people inside a venue meant for 1,000. I do not have the space here to provide the story behind that, but Kiyoharu's presence was immense in accomplishing that.

What we did at that meeting laid the groundwork for recognizing the Okinawa Chapter, and 25 years ago, Kiyoharu served as the first chapter president. This autumn, Okinawa will host the national conference for the second time and the occasion will fall on the 50th anniversary of Okinawa's reversion to Japan and the 25th anniversary of the founding of the JIA Okinawa Chapter. Kiyoharu helped organize the preparatory committee and was extremely excited for this upcoming conference. It is truly a shame that he will miss it. We look forward to hosting our JIA members.

Kiyoharu's efforts with the JIA to arrive where we are now will come to life like a zoetrope. I imagine that this is what it feels like when a soldier loses a comrade-in-arms. It feels like being assaulted by an immense sense of loneliness. I have nothing but gratitude for this singularly unique individual and wish him the best in the next life.

“A monsoon morning akin to grieving over the loss of a close friend...” Farewell, Kiyoharu Matayoshi. Rest in peace.



写真：「丹下健三（タンゲ ケンゾウ）先生を囲んで」  
Photo: “With Dr. Kenzo Tange in the center”



## 沖縄支部 新規会員のご紹介

### 正会員 ・ Regular Membership

國場 幸泉	900-0015 沖縄県那覇市久茂地 1-2-20 O T V 国和プラザビル 6 F (株) 国建	Tel 098-862-1734 Fax 098-862-5072	E-Mail yukimoto_kokuba@kuniken.net
高江洲 尚	900-0015 沖縄県那覇市久茂地 1-2-20 O T V 国和プラザビル 6 F (株) 国建	Tel 098-862-1238 Fax 098-862-5072	E-Mail naoshi_takaesu@kuniken.co.jp
宮城 江利奈	901-2131 沖縄県浦添市牧港 2-8-4 (株) 渡久山設計	Tel 098-876-1101 Fax 098-876-8880	E-Mail miyagi@tae.co.jp

### 学生会員 ・ Student Membership

東江 太陽	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
石嶺 恵	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
大城 海夢	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
大城 鈴音	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
神田 飛生	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
新屋 妃女香	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
高良 優芽	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
高原 留奈子	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
友利 瑠乃	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
仲宗根 祐太	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
長堂 龍音	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
長浜 光麗	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
名城 楓	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港 1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781

西村 歩翔	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
宮里 侑	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
宮里 ゆうみ	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
与儀 小桜	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
吉永 深愛	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781
竹内 さつき	〒903-0213 沖縄県中頭郡西原町字千原1番地 琉球大学 工学部工学科建築学コース	
知念 樺澄	〒903-0213 沖縄県中頭郡西原町字千原1番地 琉球大学 工学部工学科建築学コース	
嘉陽田 葵	〒903-0213 沖縄県中頭郡西原町字千原1番地 琉球大学 工学部工学科建築学コース	

## 公益社団法人 日本建築家協会 (JIA) 沖縄支部 会員名簿 [2024月現在]

### 顧問・Advisor

国広 ジョージ	(株) ティーライフ環境ラボ
中村 好文	(有) レミングハウス
三宅 理一	(一社) 日本建築文化保存協会
室伏 次郎	(株) スタジオ・アルテック

### フェロー会員・Fellow Membership

伊志嶺 敏子	〒906-0012 沖縄県宮古島市平良字西里269 伊志嶺敏子 一級建築士事務所 所長	Tel 0980-72-2116 Fax 0980-72-3194	E-Mail <a href="mailto:ishimine@orange.ocn.ne.jp">ishimine@orange.ocn.ne.jp</a>
慶佐次 操	〒900-0021 沖縄県那覇市泉崎1-12-12 泉コーポ1F (有) 名工企画設計 代表取締役	Tel 098-868-9491 Fax 098-868-9493	E-Mail <a href="mailto:info@meikou-arc.co.jp">info@meikou-arc.co.jp</a> URL <a href="http://www.mkok.jp">http://www.mkok.jp</a>
島田 潤	〒900-0027 沖縄県那覇市山下町1-24 サンビル3F (株) デザインネットワーク 代表取締役	Tel 098-858-2008 Fax 098-858-2009	E-Mail <a href="mailto:dnshimada2008@gmail.com">dnshimada2008@gmail.com</a> URL <a href="http://www.dn-okinawa.com">http://www.dn-okinawa.com</a>
又吉 清春	〒901-2101 沖縄県浦添市西原1-4-26 沖縄建築会館内 日本建築家協会沖縄支部 相談役	Tel 098-943-8949 Fax 098-943-9727	E-Mail <a href="mailto:kiyoharu.2000@eos.ocn.ne.jp">kiyoharu.2000@eos.ocn.ne.jp</a>

山城 東雄	〒900-0014 沖縄県那覇市松尾1-9-40 (株) 東設計工房 代表取締役会長	Tel	098-917-5000	E-Mail	a.yama@azumas.com
		Fax	098-917-5001	URL	http://www.azumas.com

## 正会員・Regular Membership

安富祖 理絵	〒901-2102 沖縄県浦添市前田4-7-2 合同会社 アン一級建築士事務所 代表社員	Tel	098-894-2798	E-Mail	afuso@anne-archi.jp
		Fax	098-879-6733	URL	https://anne-archi.jp

池間 守	〒901-2113 沖縄県浦添市大平2-19-11 (株) エー・アール・ジー 代表取締役社長	Tel	098-877-5556	E-Mail	ikema.mmr@arg2000.co.jp
		Fax	098-877-5642	URL	http://www.arg2000.co.jp/

石川 幸延	〒905-0011 沖縄県名護市宮里453-7 (株) AMS設計 代表取締役会長	Tel	0980-52-5183	E-Mail	nago@ams1983.com
		Fax	0980-53-6598	URL	http://ams1983.com

伊良波 朝義	〒902-0072 沖縄県那覇市真地169-1 (有) 義空間設計工房 代表取締役	Tel	098-888-5303	E-Mail	t.iraha@gikuukan.com
		Fax	098-888-5304	URL	http://www.gikuukan.com

上江田 正	〒901-0153 沖縄県那覇市宇栄原2-24-7 3F (有) GA2設計 所長	Tel	098-857-2826	E-Mail	ga2@salad-jp.com
		Fax	098-857-2827	URL	http://www.ga2.jpn.com

運天 浩	〒900-0021 沖縄県那覇市泉崎1-12-12 泉コーポ1F (有) 名工企画設計 専務取締役	Tel	098-868-9491	E-Mail	unten@meikou-arc.co.jp
		Fax	098-868-9493	URL	http://www.mkok.jp/

大嶺 亮	〒901-2102 沖縄県浦添市前田1-9-17 大牧開発ビル2F ファイブディメンジョン 共同代表	Tel	098-874-3220	E-Mail	makoto@fivedim.com
		Fax	098-874-3237	URL	http://www.fivedim.com

上村 彰	〒901-2224 沖縄県宜野湾市真志喜2-16-6 102号 (株) チームアルファ 執行役員 設計部長	Tel	098-890-6000	E-Mail	kmmr@team-alpha.jp
		Fax	098-890-0005	URL	http://team-alpha.jp

川武 聖子	〒903-0825 沖縄県那覇市首里山川町3-61-9 (株) 宮平設計	Tel	098-886-1238	E-Mail	satoko-s@miyahira-ao.com
		Fax	098-886-1445		

漢那 潤	〒901-2226 沖縄県宜野湾市嘉数1-4-40 3F (株) ISSHO建築設計事務所 代表取締役	Tel	098-917-2842	E-Mail	jun.kanna@issho.com
		Fax	098-993-5837		

儀間 徹	〒901-2201 沖縄県宜野湾市新成2-39-1 SVM・A-6 間+impression 代表	Tel	098-892-3635	E-Mail	openair@forest.ocn.ne.jp
		Fax	098-894-3604		

金城 傑	〒903-0814 沖縄県那覇市首里崎山町2-13 (有) K.でざいん 代表取締役	Tel	098-835-5518	E-Mail	suguru@k-design-co.jp
		Fax	098-835-5519	URL	http://kdesign.main.jp

金城 司	〒901-1117 沖縄県島尻郡南風原町津嘉山 750-1 (有) 門一級建築士事務所 取締役	Tel	098-888-2401	E-Mail	Jo1q@ec5.technowave.ne.jp
		Fax	098-888-2404	URL	http://www.jo1q.com

金城 優	〒901-2132 沖縄県浦添市伊祖1-32-1 伊祖ビル202 (有) 門 代表取締役	Tel	098-870-0303	E-Mail	mk@jo-ds.com
		Fax	098-876-5159	URL	http://www.jo-ds.com

久志 直輝	〒901-2126 沖縄県浦添市宮城3-7-5 101号 studio jag 1級建築士事務所 代表	Tel	098-874-2055	E-Mail	kushi@studio-jag.net
		Fax	098-874-2055	URL	http://studio-jag.net

久田 友一	〒904-2245 沖縄県うるま市赤道359-1 久友設計(株) 代表取締役	Tel	098-974-4327	E-Mail	hisatomo@f5.dion.ne.jp
		Fax	098-974-4367	URL	http://www.hisatomo-p.com

久高 多美子	〒900-0014 沖縄県那覇市松尾1-9-40 (株) 東設計工房 専務取締役	Tel	098-917-5000	E-Mail	tameco@azumas.com
		Fax	098-917-5001	URL	http://www.azumas.com

国吉 真正	〒901-2113 沖縄県浦添市大平2-19-11 (株) エー・アール・ジー 会長	Tel 098-877-5556 Fax 098-877-5642	E-Mail arg@arg2000.co.jp URL http://www.arg2000.co.jp
古後 信二	〒901-1414 沖縄県南城市佐敷津波古2347 Danke403 (株) ペンタグラマー 代表取締役	Tel 080-3372-0634	E-Mail info@pentagramer.com URL http://www.pentagramer.com
小林 進一	〒145-0064 東京都大田区上池台3-34-1 コバヤシ401.Design room (株) 代表取締役	Tel 03-5499-5279 Fax 03-5499-5009	E-Mail s_kobayashi@kobayashi401.com URL http://www.kobayashi401.com
小林 志弘	〒904-0313 沖縄県中頭郡読谷村大湾536 島袋AP1F プラン建築設計事務所 代表	Tel 098-989-0222 Fax 098-989-0284	E-Mail mail@plaso.jp URL http://plaso.jp
古見 輝夫	〒902-0061 沖縄県那覇市古島1-25-4 比嘉産業ビル201 (株) 協和設計事務所 代表取締役	Tel 098-886-3330 Fax 098-886-3355	E-Mail okyowa@orange.ocn.ne.jp
島袋 勝也	〒905-0425 沖縄県国頭郡今帰仁村与那嶺 223-1 建築設計工房paraya 代表者	Tel 0980-56-2955 Fax 0980-56-2955	E-Mail paraya@viola.ocn.ne.jp URL http://www.paraya-architect.com
下地 鉄郎	〒901-2114 沖縄県浦添市安波茶1-53-13 (株) クロトン 代表取締役	Tel 098-877-9610 Fax 098-878-9613	E-Mail croton@croton.jp URL http://www.croton.jp
城間 俊	〒901-2211 宜野湾市宜野湾3-2-16 光南ビル4階 (株) 具志堅建築設計事務所 代表取締役社長	Tel 098-892-1017 Fax 098-892-1025	E-Mail suguru.shiroma@gushikena-e.net URL http://www.gushikena-e.net
末松 信吾	〒905-0018 沖縄県名護市大西1-15-5 (株) エスエヌジーデザイン 代表取締役	Tel 0980-51-0322 Fax 0980-51-0323	E-Mail info@sng-design.com URL http://sng-design.com
武岡 光明	〒901-2301 沖縄県中頭郡北中城村字島袋 1355 カントリーハイツ14 一級建築士事務所 T・武岡建築設計室 代表	Tel 098-933-2968 Fax 098-933-2999	E-Mail takeoka@cosmos.ne.jp
立津 秀樹	〒903-0126 沖縄県中頭郡西原町棚原1-14-8 (有) プラネット 一級建築士事務所 代表取締役	Tel 098-979-6698 Fax 098-979-6697	E-Mail planet@comet.ocn.ne.jp
玉那覇 有紀	〒903-0823 沖縄県那覇市首里大中町1-41-3 (株) 有建築事務所 取締役会長	Tel 098-887-7922 Fax 098-887-2732	E-Mail yu_ken@d3.dion.ne.jp URL http://a011w.broada.jp/yukenchiku/index.html
當間 卓	〒900-0023 沖縄県那覇市楚辺3-3-11 (株) 泉設計 代表取締役	Tel 098-832-1302 Fax 098-855-6788	E-Mail t-toma@izmarc.co.jp URL http://www.izmarc.co.jp
富田 浩嗣	〒901-1512 沖縄県南城市知念吉富391 富田浩嗣建築研究所 代表	Tel 098-948-4221 Fax 098-948-4221	E-Mail hirotm@yaho.co.jp URL http://tomita.ti-da.net
中島 鉄臣	〒901-2113 沖縄県浦添市大平1-2-20 (株) エル設計 代表取締役	Tel 098-878-0085 Fax 098-874-1752	E-Mail info@el-okinawa.jp URL http://el-okinawa.jp
仲宗根 徹	〒905-0011 沖縄県名護市宮里3-4-7-1 (有) ナカソネ設計 代表取締役	Tel 0980-52-2797 Fax 0980-52-0657	E-Mail toru.n@nakasone-sekkei.co.jp URL http://www.nakasone-sekkei.co.jp
仲元 典允	〒902-0069 沖縄県那覇市松島2-1-8 (株) 現代設計 代表取締役	Tel 098-979-9070 Fax 098-979-9071	E-Mail gendai@ii-okinawa.ne.jp URL http://www.gendaisekkei.com
永山 盛孝	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地1-8-19 団設計工房 所長	Tel 098-863-2355 Fax 098-863-2359	E-Mail nagas@violin.ocn.ne.jp URL http://www.dansekkei.jp/index.html
西里 幸二	〒901-2114 沖縄県浦添市安波茶1-32-13 大平インタービル 2階 沖縄県建築設計サポートセンター 理事長	Tel 098-879-1020 Fax 098-879-1026	E-Mail nishizato@okiken.asia

西山 庸二	〒904-0105 沖縄県北谷町吉原993-5	Tel 098-936-2004 Fax 098-936-2004		
根路銘 剛次	〒903-0804 沖縄県那覇市首里石嶺町3-75-1 (株) 根路銘設計 代表取締役	Tel 098-886-7477 Fax 098-886-9452	E-Mail takatsugu@nerome-sekkei.co.jp URL http://www.nerome-sekkei.co.jp	
根路銘 安弘	〒903-0804 沖縄県那覇市首里石嶺町3-75-1 (株) 根路銘設計 会長	Tel 098-886-7477 Fax 098-886-9452	E-Mail nero@nerome-sekkei.co.jp URL http://www.nerome-sekkei.co.jp	
野原 勉	〒900-0024 沖縄県那覇市古波蔵4-1-1 (株) 都市建築設計 代表取締役	Tel 098-858-1002 Fax 098-858-2081	E-Mail toshiken_tsutomu@yahoo.co.jp URL http://toshikenchikusekkei.com	
長谷部 廣	〒904-2173 沖縄県沖縄市字比屋根2-11-5 つぼみビル (有) 長谷部建築研究所 代表取締役	Tel 098-930-0874 Fax 098-930-0917	E-Mail hiro@hasebeokinawa.com URL http://www.hasebeokinawa.com	
島山 武史	〒904-1111 沖縄県うるま市石川東恩納488-1 (株) クレールアーキラボ 代表取締役	Tel 098-955-1823 Fax 098-955-1823	E-Mail info@clairarchilab.com URL http://www.clairarchilab.com	
比嘉 伝英	〒905-0013 沖縄県名護市城1-7-11 山葉商会ビル302 美音Space Design (株) 代表取締役	Tel 0980-54-4500 Fax 0980-54-4510	E-Mail denei-h75@bionsd.com URL http://www.bionsd.co.jp	
比嘉 盛朋	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地1-2-20 OTV国和プラザビル6F (株) 国建 代表取締役社長	Tel 098-862-1106 Fax 098-868-3882	E-Mail moritomo_higa@kuniken.co.jp URL http://www.kuniken.co.jp	
福田 俊次	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地1-2-20 OTV国和プラザビル6F (株) 国建 常務取締役	Tel 098-862-1106 Fax 098-862-5072	E-Mail shunji_fukuda@kuniken.co.jp URL http://www.kuniken.co.jp	
藤元 節男	〒900-0003 沖縄県那覇市安謝220番地1 環珞ビル3F (株) TACT22 一級建築士事務所 役員	Tel 098-866-0522 Fax 098-866-0668	E-Mail lequios@bronze.ocn.ne.jp	
古堅 健一	〒901-2121 沖縄県浦添市内間2-1-2 国仲ビル3F 株式会社FAD一級建築士事務所 代表取締役	Tel 098-874-8066 Fax 098-874-8067	E-Mail fad@rio.odn.ne.jp URL http://www2.odn.ne.jp/fad	
外間 勉	〒900-0022 沖縄県那覇市樋川2-14-16 (有) 外間建築設計事務所 代表取締役	Tel 098-855-7572 Fax 098-855-7580	E-Mail t-hokama@hokama.co.jp URL http://hokama.ti-da.net	
細矢 仁	〒901-0156 沖縄県那覇市字田原86番地 ハウスマトリア303 一級建築士事務所 細矢仁建築設計事務所 代表	Tel 098-955-4695 Fax 03-6740-7597	E-Mail info@jinhosoya.com URL http://www.jinhosoya.com	
本庄 正之	〒902-0067 沖縄県那覇市字安里418 コーポティブひめゆり4F (有) アトリエNOA 代表取締役	Tel 098-884-2404 Fax 098-884-0935	E-Mail m-honjo@outlook.jp URL http://www.a-noa.co.jp	
前田 慎	〒903-0803 沖縄県那覇市首里平良町1-29-8 ライオンズマンション首里102 アアキ前田 (株) 代表取締役	Tel 098-943-2662 Fax 098-943-2661	E-Mail 888@maeda.okinawa URL http://www.maeda.okinawa	
松田 幸吉	〒900-0012 沖縄県那覇市泊2-1-10 (有) 設計集団 閃 取締役会長	Tel 098-863-5970 Fax 098-863-5973	E-Mail tom2110@sen.okinawa.jp URL http://sen.okinawa.jp	
美濃 祐央	〒901-2225 沖縄県宜野湾市大謝名5-7-5 コーポGヴェルテ201 一級建築士事務所 mino archi-lab	Tel 098-890-2870 Fax 098-890-2871	E-Mail mino@info-mal.com URL http://www.info-mal.com	
宮平 隆雄	〒903-0825 沖縄県那覇市首里山川町3-61-9 (株) 宮平設計 代表取締役会長	Tel 098-886-1238 Fax 098-886-1445	E-Mail takao-m@miyahira-ao.com	
山口 瞬太郎	〒904-0011 沖縄県沖縄市照屋1-11-8 (株) 山口瞬太郎建築設計事務所 代表取締役	Tel 050-3365-7595 Fax 050-3737-3363	E-Mail yamaguchi@yoaa.jp URL http://www.yoaa.jp	



## ジュニア会員・Junior Membership

五十嵐 敏恭	〒901-0611 沖縄県南城市玉城字富里573-1 STUDIO COCHI ARCHITECTS	Tel 098-917-6390 Fax 098-917-6390	E-Mail info@studiocochiarchitects.jp
蒲地 史子	〒904-2143 沖縄市知花5-13-4 知花館202 コントン建築設計事務所 代表	Tel 098-989-1219	E-Mail info@con-ton.com
具志堅 華絵	〒901-2213 沖縄県宜野湾市志真志1-8-1 (株) 具志堅建築設計事務所	Tel 098-892-1017 Fax 098-892-1025	E-Mail hanae@gushikena-e.net
崎山 尚志	〒900-0023 沖縄県那覇市楚辺3-3-11 (株) 泉設計	Tel 098-832-1302 Fax 098-855-6788	E-Mail n-sakiyama@izmarc.co.jp
櫻井 智美	〒904-0295 沖縄県嘉手納町字嘉手納 290番地9 沖縄防衛局	Tel 098-921-8151 Fax 098-921-8179	E-Mail cm_macmanus@yahoo.co.jp
平良 和礼	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港2-8-4 (株) 渡久山設計	Tel 098-876-1101 Fax 098-876-8880	E-Mail taira-k@tae.co.jp URL http://www.tae.co.jp
玉城 勝也	〒903-0117 沖縄県中頭郡西原町翁長594 リッチプラザVIVI203 Creative Team 情熱集団 主宰	Tel 098-943-7886 Fax 098-943-7839	E-Mail jounetsu@group-j0930.jp
比嘉 大介	〒901-2113 沖縄県浦添市大平2-19-11 (株) エー・アール・ジー	Tel 098-877-5556 Fax 098-877-5642	E-Mail daisuke_h@arg2000.co.jp URL http://www.arg2000.co.jp
比嘉 裕隆	〒900-0023 沖縄県那覇市楚辺3-3-11 (株) 泉設計	Tel 098-832-1302 Fax 098-855-6788	E-Mail h-higa@izmarc.co.jp
松田 まり子	〒901-2114 沖縄県浦添市安波茶1-32-13 大平インタービル101 松田まり子建築設計事務所 代表	Tel 090-8291-5256 Fax 098-901-7895	
松本 幸太郎	〒901-2221 宜野湾市伊佐2-18-9 コーポバルコ101号室 株式会社レクトホーム	Tel 098-975-5592 Fax 098-975-5593	E-Mail matz@coast.ocn.ne.jp
宮城 渚	〒902-0072 沖縄県那覇市真地169-1 (有) 義空間設計工房	Tel 098-888-5303 Fax 098-888-5304	E-Mail n.miyagi@gikuukan.com
宮城 真理奈	〒904-1111 沖縄県うるま市石川東恩納488-1 (株) グレールアーキラボ	Tel 098-955-1823 Fax 098-955-1823	E-Mail marina@clairarchilab.com URL http://www.clairarchilab.com
山城 浩二	〒900-0014 沖縄県那覇市松尾1-9-40 (株) 東設計工房 代表取締役	Tel 098-917-5000 Fax 098-917-5001	E-Mail k-yamashiro@azumas.com

## 法人協力会員・Corporate Membership

学校法人KBC学園 インターナショナル デザインアカデミー	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校長 前新 健	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781	URL http://www.ida.ac.jp
(株) アライン	〒903-0804 沖縄県那覇市首里石嶺町 4-245108 代表取締役 穴水 卓	Tel 080-411-1720	
(株) いしかわ文明堂	〒901-0104 沖縄県中頭郡西原町字兼久66 代表取締役社長 石川 京美	Tel 098-835-8001 Fax 098-835-8177	URL http://www.kaiteki-office.com

## Introduction of New JIA Okinawa Branch Members

エーアンドエー(株)	〒108-0075 東京都港区港南2-13-29 キャノン港南ビル7階 代表取締役社長 横田 貴史	Tel 03-6719-7455 Fax 03-6719-7106	URL <a href="https://www.aanda.co.jp/">https://www.aanda.co.jp/</a>
AGC沖縄硝子建材(株)	〒903-0103 沖縄県中頭郡西原町字小那覇 1323 代表取締役 中坂 明弘	Tel 098-944-2121 Fax 098-944-2111	URL <a href="https://www.agc.okinawa/">https://www.agc.okinawa/</a>
(株)遠藤照明 沖縄営業所	〒900-0005 沖縄県那覇市天久762-14 クリアビル4F 所長 石本 孝利	Tel 098-861-1450 Fax 098-861-7781	URL <a href="https://www.endo-lighting.co.jp">https://www.endo-lighting.co.jp</a>
(有)大城ブロック工業	〒901-1204 沖縄県南城市大里字稲嶺105番地 代表取締役 大城 和吉	Tel 098-946-8126 Fax 098-946-8596	
(株)小笠原	〒901-2205 沖縄県宜野湾市赤道1-1-1 ブルーメイトビル101 代表取締役社長 小笠原 正行	Tel 098-896-2331 Fax 098-896-2332	
(株)オカムラ 沖縄支店	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地2-22-10 那覇第一生命ビルディング2階 支店長 大室 綱	Tel 098-862-2121 Fax 098-869-6400	
(株)オキジム	〒901-2134 沖縄県浦添市港川458 代表取締役社長 新里 哲郎	Tel 098-878-7878 Fax 098-870-1577	
沖縄ガス(株)	〒900-8605 沖縄県那覇市西3-13-2 代表取締役社長 我那覇 力蔵	Tel 098-863-7740 Fax 098-862-0623	URL <a href="http://www.okinawagas.co.jp">http://www.okinawagas.co.jp</a>
(株)沖縄建設新聞	〒900-0012 沖縄県那覇市泊3-5-6 代表取締役社長 平良 敏昭	Tel 098-867-1290 Fax 098-867-1295	URL <a href="http://www.okitel.com">http://www.okitel.com</a>
おきなわ建築Web	〒901-2133 沖縄県浦添市城間4-6-10 303号 代表 新里 香代子	Tel 098-963-7785 Fax 098-963-7785	URL <a href="http://www.okinawa-kentikuweb.com">http://www.okinawa-kentikuweb.com</a>
沖縄三和シャッター(株)	〒901-0212 沖縄県豊見城市宇平良84-1 代表取締役社長 稲山 武志	Tel 098-840-5538 Fax 098-840-5510	URL <a href="http://www.okinawa-sanwa.co.jp">http://www.okinawa-sanwa.co.jp</a>
合資会社 沖縄実業	〒902-0067 沖縄県那覇市安里1-8-4 代表社員 宮里 幸雄	Tel 098-867-0145 Fax 098-866-4182	URL <a href="http://www.okijitsu.co.jp">http://www.okijitsu.co.jp</a>
沖縄電力(株) 生活営業部	〒901-2602 沖縄県浦添市牧港5-2-1 部長 桃原 致伸	Tel 098-877-2341 Fax 098-878-3842	URL <a href="http://www.kaeru.tv">http://www.kaeru.tv</a>
沖縄東芝エレベータ(株)	〒900-0004 沖縄県那覇市銘苅180-7 朝忠第2ビル2F 代表取締役社長 葛城 弘樹	Tel 098-866-5497 Fax 098-862-4962	
(株)沖縄日立	〒900-0003 沖縄県那覇市安謝230 取締役社長 南 公一郎	Tel 098-869-8985 Fax 098-988-4649	URL <a href="http://www.okinichi.co.jp">http://www.okinichi.co.jp</a>
沖縄三菱電機販売(株)	〒901-2223 沖縄県宜野湾市大山7-12-1 代表取締役社長 肥後 通人	Tel 098-898-1111 Fax 098-898-0303	URL <a href="http://www.okimitsu.co.jp">http://www.okimitsu.co.jp</a>
沖縄菱電 ビルシステム(株)	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地1-3-1 久茂地セントラルビル4F 代表取締役社長 長瀬 英司	Tel 098-866-1175 Fax 098-861-4648	URL <a href="http://www.okinawa-ryoden.jp">http://www.okinawa-ryoden.jp</a>
(有)カーサ	〒901-1115 沖縄県島尻郡南風原町字山川 449-7 取締役 大城 悟	Tel 098-888-2904 Fax 098-888-2904	URL <a href="https://casa-style.jp">https://casa-style.jp</a>
(株)鹿島技研 ISベース事業部	〒820-0506 福岡県嘉麻市平山753-5 代表取締役社長 原中 朋幸	Tel 0948-62-2828 Fax 0948-62-2877	

(株) 建築資料研究社／ 日建学院	〒900-0003 沖縄県那覇市安謝2-3-7 トワプランビル1F 支店長 松山 大輔	Tel 098-861-6006 Fax 098-867-7954	URL <a href="http://www.ksknet.co.jp/nikken/index.aspx">http://www.ksknet.co.jp/nikken/index.aspx</a>
(株) ざまみダンボール	〒901-0305 沖縄県糸満市西崎町4-7 代表取締役社長 座間味 一朗	Tel 098-992-1717 Fax 098-992-0867	URL <a href="http://www.zamami.co.jp">http://www.zamami.co.jp</a>
(株) 三誠 九州支店 沖縄営業所	〒900-0003 沖縄県那覇市安謝1-1-24 普久原ビル202 営業所長 浜砂 昌也	Tel 098-860-3700 Fax 098-860-3750	URL <a href="http://www.sansei-inc.co.jp">http://www.sansei-inc.co.jp</a>
(株) サンワカンパニー 福岡支店	〒812-0011 福岡県福岡市博多区博多駅前 2-17-1 拠点事業部マネージャー 久野 功二	Tel 092-432-8112 Fax 092-432-8115	E-Mail <a href="mailto:Koji-hisano@sanwacompany.co.jp">Koji-hisano@sanwacompany.co.jp</a>
総合資格学院 沖縄校	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地1-3-1 久茂地セントラルビル6F 学校長 江崎 功	Tel 098-866-8311 Fax 098-866-8312	URL <a href="http://www.shikaku.co.jp">http://www.shikaku.co.jp</a>
(株) デザインアーク	〒900-0003 沖縄県那覇市安謝1-4-36 伊佐 礼乃	Tel 098-860-9661 Fax 098-860-9664	
デジタルスタジオ ガラパゴ	〒901-2223 沖縄県宜野湾市大山1-12-26 代表 工藤 敏雄	Tel 098-943-1492 Fax 098-897-4707	URL <a href="http://www.garapago.jp">http://www.garapago.jp</a>
東武トップツアーズ(株) 沖縄支店	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地3-1-1 日本生命那覇ビル2F 支店長 岡本 直樹	Tel 098-868-8822 Fax 098-868-8842	URL <a href="http://tobutoptours.jp">http://tobutoptours.jp</a>
TOTO(株) 沖縄営業所	〒901-1117 沖縄県島尻郡南風原町字津嘉山 270 所長 緒方 晋也	Tel 098-901-7646 Fax 098-888-1715	URL <a href="https://jp.toto.com">https://jp.toto.com</a>
(有) ドリーム印刷	〒901-1117 沖縄県島尻郡南風原町津嘉山 1537-6 代表取締役 大城 敏勝	Tel 098-889-2784 Fax 098-888-2335	
(有) 西原農園	〒903-0804 沖縄県那覇市首里石嶺町 4-135-1 代表取締役社長 下地 浩之	Tel 098-886-3071 Fax 098-886-3107	
(株) NITTO CERA	〒849-1322 佐賀県鹿島市浜町字長丁1112-1 営業本部長 竹内 渉	Tel 0954-62-2803 Fax 0954-62-2483	E-Mail <a href="mailto:takami.maeda@lixil.com">takami.maeda@lixil.com</a> URL <a href="http://www.nitto-cera.co.jp/">http://www.nitto-cera.co.jp/</a>
(株) 日本旅行沖縄	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地3-21-1 國場ビル2F 代表取締役社長 和田 尚孝	Tel 098-862-3355 Fax 098-869-4705	
パナソニックリビング 九州(株) 沖縄支店	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港5-4-3 副社長兼支店長 陶 功城	Tel 098-878-6363 Fax 098-878-0818	
BX 沖縄文化シャッター (株)	〒901-0205 沖縄県豊見城市字根差部667 代表取締役 下田 伸一	Tel 098-850-6121 Fax 098-850-6141	
(有) PDT-duo	〒903-0816 沖縄県那覇市首里真和志町 2-17 代表取締役社長 金城 学	Tel 098-885-8442 Fax 098-885-8442	URL <a href="http://www.pdt-duo.com">http://www.pdt-duo.com</a>
比嘉工業(株)	〒903-0103 沖縄県中頭郡西原町字小那覇 903 代表取締役社長 新里 孝夫	Tel 098-945-4620 Fax 098-946-2835	URL <a href="http://www.higa-kogyo.jp">http://www.higa-kogyo.jp</a>
福山商事(株)	〒901-2556 沖縄県浦添市牧港4-14-17 代表取締役社長 福山 一郎	Tel 098-876-5200 Fax 098-876-5209	URL <a href="http://www.fukuyamacorp.co.jp">http://www.fukuyamacorp.co.jp</a>
フジテック(株) 西日本支社 沖縄支店	〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地3-25-6 沖縄支店長 竹田 正紀	Tel 098-862-8747 Fax 098-861-5457	

(有) モブ	〒901-2126 沖縄県浦添市宮城2-16-5 代表取締役社長 照屋 涼子	Tel 098-879-9611 Fax 098-879-9318	URL <a href="http://www.mov-kitchen.okinawa/">http://www.mov-kitchen.okinawa/</a>
(株) YAMAGIWA 九州支店	〒812-0018 福岡県福岡市博多区住吉3-1-80 支店長 松木 秀之	Tel 092-283-8721 Fax 092-283-8730	URL <a href="http://www.yamagiwa.co.jp">http://www.yamagiwa.co.jp</a>
(株) リラインス	〒160-0023 東京都新宿区西新宿6-6-3 新宿国際ビル新館9F 取締役営業本部長 大島 宇歩	Tel 03-5909-0503 Fax 03-5909-0518	E-Mail <a href="mailto:kakinuma@reliance.co.jp">kakinuma@reliance.co.jp</a> (柿沼) URL <a href="https://www.le-bain.com/">https://www.le-bain.com/</a>
(株) YKK AP 沖縄	〒904-2234 沖縄県うるま市宇州崎12番36 代表取締役社長 山口 健司郎	Tel 098-929-4134 Fax 098-929-4148	

## 学生会員・Student Membership

奥間 光祥	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781	
金城 志保	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781	
仲村 理子	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781	
堀川 泰世	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781	
又吉 惟緒	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781	
宮城 正平	〒901-2131 沖縄県浦添市牧港1-60-14 学校法人KBC学園グループ専修学校 インターナショナルデザインアカデミー	Tel 098-942-6780 Fax 098-942-6781	

令和  
3年度

# 1級建築士 設計製図試験

合格おめでとうございます!

沖縄県  
合格者占有率

# No.1



沖縄県の合格者の**6割以上**は  
当学院の当年度受講生!

他講習  
利用者  
+  
独学者

当学院  
当年度  
受講生

# 64.3%

沖縄県合格者 **28名中** / 当学院当年度受講生 **18名**

※都道府県合格者数は、(公財)建築技術教育普及センター発表による。  
※総合資格学院の合格実績には、模擬試験のみの受験生、教材購入者、無料の役務提供者、過去受講生は一切含まれておりません。(令和3年12月24日現在)

 **総合資格学院**



**沖縄校**

沖縄県那覇市久茂地1-3-1 久茂地セントラルビル 6F

TEL.098-866-8311

スクールサイト  
[www.shikaku.co.jp](http://www.shikaku.co.jp)

総合資格 検索

コーポレートサイト  
[www.sogoshikaku.co.jp](http://www.sogoshikaku.co.jp)



Twitter →「@shikaku\_sogo」  
LINE →「総合資格学院」  
Facebook →「総合資格 他」で検索!



**沖縄菱電ビルシステム株式会社**  
Okinawa Ryoden Building Systems CO.,LTD.

〒900-0015 沖縄県那覇市久茂地1丁目3番1号 (久茂地セントラルビル4F)

代表取締役社長 長瀬 英司

TEL. 098-866-1175 FAX. 098-861-4648

三菱機械室レス・エベーター  
**AXIEZ-LINKS**  
アクセズリンクス

それは、つながるエレベーター。

スマートフォンサービス  
エレベーターを自動呼び出し

Health Air  
ヘルスエア®  
かご内の空気をいつも清潔に

Maisart  
Maisart群管理搭載で運行効率アップ

**でんきもガスも!**



**沖縄ガス**

代表取締役社長 我那覇 力蔵



『でんき』は  
選ぶ時代に  
なりました!



菜の花

☎(098)863-7730 [代表]

☎(098)863-7750 [ショールーム]

沖縄県那覇市西 3-13-2

沖縄ガス  検索

## エレベーター工事



# 株式会社 沖縄日立

本社：沖縄県那覇市安謝230番地  
TEL:098-869-8985 FAX:098-988-4649

皆さまの合格実績に支えられ、  
おかげさまで50周年 since 1969



私も日建で  
頑張りました。

1級建築士合格 / 平岡里奈さん

1級建築士 合格実績  
**No.1**

結 努力を結果に  
結びつける

1983~2017年 合格者累計	113,712人
当学院合格者の 1級建築士占有率	57.6%
この35年間の1級建築士の 半分以上が 日建学院出身者です。	
2級建築士 合格者数	173,239人
宅地建物取引士 合格者数	102,328人

※上記全数集計は(公)財)建築技術教育普及センター  
発表記録集(1983~2017年)のデータです。

あなたの夢、応援します。

## 日建学院

● お問合せは最寄校へお気軽にどうぞ! ●

- 沖縄校 TEL:098-861-6006
- コザ校 TEL:098-983-4412
- 名護校 TEL:0980-50-9115
- 糸満校 TEL:098-880-7236

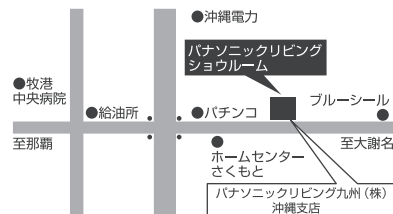
## Panasonic パナソニックリビング九州株式会社 沖縄支店 パナソニック株式会社 エコソリューションズ社

**営業種目**

**住宅・マンション関係**  
ユニットバス・システムキッチン  
システムバス・収納部材  
内装ドア・洗面ユニット  
内装材・エコキュート  
ホームエレベーター・太陽光発電システム  
エアコン・冷蔵庫  
電気温水器・換気扇...etc

**非住宅関係**  
システムフロアー・外装建材

**施工・設計修理工一切  
住宅リフォーム工事・管理一切**



〒901-2131 沖縄県浦添市牧港5丁目4番3号 TEL:(098)878-6363 FAX:(098)878-0818

開館時間 / 10:00~17:00  
休館日 / 水・GW・お盆・年末年始





語り継がれる仕事を。

# 米元建設工業株式会社

本社 〒900-0024 沖縄県那覇市古波蔵3丁目7番25号 TEL.(代)098-987-1400



日本最大級の建築家ネットワーク  
**ASJ OKINAWA MINAMI STUDIO**



## Taiko-c.

株式会社 大興建設 代表取締役 島袋 利貞



〒904-0204  
沖縄県嘉手納町字水釜364-2  
☎ 098-956-5111  
📠 098-956-4569

🌐 <https://www.taiko-c.co.jp>  
✉ [support@taiko-c.co.jp](mailto:support@taiko-c.co.jp)



地域に根差したサービスで、  
理想の住まいを実現します。



理想の暮らしを  
始める。

建築家の皆さまへ、お客さまとのお打ち合わせの場として  
ご利用できるスペースをご用意しております。



オール電化  
アドバイザー  
常駐

オール電化  
ショールーム併設

イベント等でご利用出来ない場合がございます。  
ご利用の際は、電話予約をお願いいたします。

住まいづくりの情報空間  
ラボ

## eハウスLab.

那覇市旭町114-4 おきでん那覇ビル2F  
オール電化体験施設 カエルびあ なのは内  
TEL.070-5819-0984

【営業時間】9:00~17:00  
【休館日】月・旧盆・年末年始

地域とともに、地域のために



おきでん オール電化  
[www.kaeru.tv](http://www.kaeru.tv)

検索 🔍





 シャッター・ドア・間仕切の“県産品”



沖縄三和シャッター株式会社

代表取締役社長 稲山 武士

〒901-0212 豊見城市字平良84-1

本 社：TEL (098) 840-5538 沖縄北営業所：TEL (098) 965-5538

製造部：TEL (098) 965-5151 石垣営業所：TEL (0980) 83-3838

<http://www.okinawa-sanwa.co.jp>



Digital Studio  
**GARAPAGO**

デジタルスタジオ ガラパゴ  
<https://www.garapago.design>

CGパース制作・VR制作

建設業と共に歩む  
県内唯一の業界専門紙

株式会社 **沖縄建設新聞**

代表取締役社長 平良 敏昭

〒900-0012 沖縄県那覇市泊3丁目5番地6  
電話 (098)867-1290 FAX(098)867-1295  
<http://www.okitel.com>

lebain  
by RELIANCE

DORN  
BRACHT

Alape

Villeroy & Boch  
1744

オリジナルから世界の逸品まで  
水まわり空間を演出する

株式会社 **リライズ**

〒160-0023

東京都新宿区西新宿 6-6-3

新宿国際ビル新館

TEL : 03-5909-0503

FAX : 03-5909-0518



ひとつひとつ 創り上げる  
理想のカタチ

・収納計画：オーダーキッチン・収納  
・インテリアプランニング



有限会社 カーサ

〒901-1115

南風原町山川449-7

TEL・FAX 098-888-2904

URL: <http://casa-style.jp>



フリーユニットバスの  
株式会社 **小笠原**

(1946年創業)

沖縄営業所/ショールーム

〒901-2205 沖縄県宜野湾市赤道1-1-1 ブルーメイトビル101

TEL:098-896-2331 FAX:098-896-2332

本社/ショールーム

〒812-0016 福岡県福岡市博多区博多駅南6-12-25

TEL:092-431-2751 FAX:092-472-5715

<https://catalog-ogasawara.com/>

---

編集

公益社団法人 日本建築家協会 沖縄支部 広報委員会

発行

公益社団法人 日本建築家協会 沖縄支部

〒901-2101

沖縄県浦添市西原1丁目4番26号 沖縄建築会館内

TEL. 098-943-8949

FAX. 098-943-9727

発行人

伊良波 朝義[支部長]

印刷

有限会社 ドリーム印刷

TEL. 098-889-2784

発行日

2022年7月7日

---



